# News of sky

APRIL 2014 ISSUE 182 YEARS 16 | 7 TL - 2.5 €

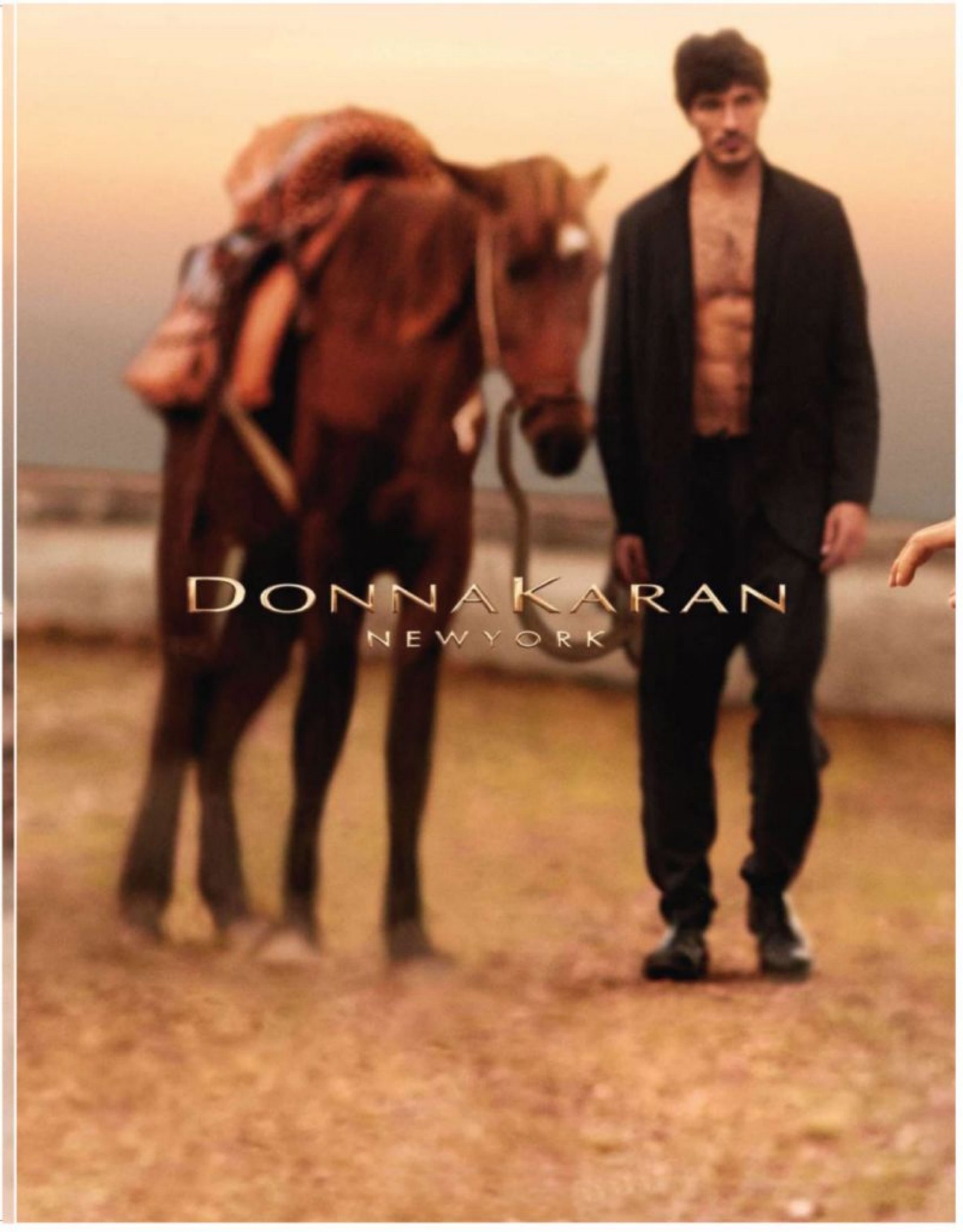
Gökyüzü Haberci




EVERYBODY LOVES DUTY FREE...

atu DUTY FREE




DONNAKARAN
NEW YORK

# İçindekiler

# CONTENTS


› 14

TAV İNŞAAT'A MEDİNE HAVALİMANI İÇİN SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK ÖDÜLÜ

**TAV Construction receives sustainability award for Madinah Airport**

› 19

ATLASJET'İN MİNİK PİLOTLARI KİDZMONDO UÇUŞLARINA BAŞLADI

**Atlasjet's kiddy pilots starts to KidzMondo flights**

› 26

BARIŞ KARTALI TESLİM TÖRENİ YAPILDI

**Delivery Ceremony of Eagle of Peace**

› 31

HAVAŞ ANTALYA İSTASYONU ENGELSİZ HAVAALANI KURULUŞU UNVANI ALDI

**Havaş Antalya Station Got the "Burdenless Airport Foundation" Title**





62



44




# Art of TAV

14 yıl önce hayata geçirilen bu eser, havalimanı işletmeciliğinde dünyada model olmanın kolay olmadığına vurgu yapıyor. Uzmanlık, detaylara verilen önem, titizlik ve yenilikçi yaklaşım kesinlikle TAV'a özgü.

Tepe Akfen
TAV Havalimanları
Live, Smile and Fly!

tavhavalimanlari.com.tr
/TAVairports

Bu eser yaratılırken **Andy Warhol**'un **"Marilyn"** adlı eserinden esinlenilmiştir.



› 36

En iyi onbeş havayolu üniforması

**Top 15 Airline Uniforms**



› 39

Galley de tamam, sıra uçak içi eğlence sistemlerinde

**Galley is ok, now its turn of In-flight Entertainment Systems**



59

*The Mini Ricky Bag*



67

Çok cesur bir iddia belki, ama pürüzsüz seramikleri, imza şekilleri ve gösterişli kıvrımlarıyla Camelia Galbe koleksiyonu sahneye çıktığında şüphesiz dünyanın dört bir yanından kadınlar bu mücevherler için kuyruğa girecek.

Gökyüzü Haberci

# News of sky

MANAGEMENT/YÖNETİM

Yusuf ZENGİN
Mars Yayıncılık Adına Sahibi
Publisher on behalf of Mars Yayıncılık

Derya Zengin Ergün
Kurumsal İletişim Başkanı
Senior Vice President Corporate Comminicate

Deniz Bursalı
Yayın Koordinatörü (Sorumlu)
Editorial Coordinator

Mars Yayıncılık Reklam Ve Halkla İlişkiler

Atatürk Havalimanı Dışhatlar Terminali Gidiş Katı AL 3630 Yeşilköy-İSTANBUL
Tel: 0212 465 44 20 Fax: 0212 465 44 19
gokyuzuhaberci@tnn.net

PURLICATION MANAGEMENT
YAYIN YÖNETMENİ

Türker Altın
Grup Koordinatörü/ Coordinator
Selçuk Güzenge
Yayın Koordinatörü/Editorial Coordinator
Cihat Aldemir
Editoryal Koordinatör/Editorial Coordinator

Editors-Desing
Hanzade Osmanoglu (Ingilizce/English),
Alişirin Gültekin (Fotograf/Photo),
Ergün Zar (Rodaksiyon/Copydesk),
Mürteza Akkaya, Celal Uçan

Temsilci-Representative
Frankfurt: Izzet Aygün
Hollanda: Turhan Poyraz
ABD: Kemal Topuz

BASKI
Milsan Basın AŞ
0212 471 71 50


GIVENCHY
DAHLIA NOIR
EAU DE PARFUM
GIVENCHY
PARIS
www.givenchy.com
HUDSON'S BAY




ESTĒE LAUDER


DRIVEN BY DESIRE
NEW. PURE COLOR ENVY
Sculpting Lipstick
ESTEE LAUDER
ESTÉE LAUDER



# İzmir İç Hatlar Terminali törenle açıldı

## *Izmir Domestic Terminal is inaugurated*

DERYA ZENGİN

gokyuzuhaberci@tnn.net

**TAV'ın 266 milyon euro** yatırımla gerçekleştirdiği yeni terminal 21 ayda tamamlandı.
Havalimanı projeleri ve işletmeciliği alanında dünyanın lider kuruluşları arasında olan TAV Grubu tarafından gerçekleştirilen Adnan Menderes Havalimanı yeni iç hatlar terminali düzenlenen törenle açıldı. Açılışa Başbakan Recep Tayyip Erdoğan, Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı Lütfi Elvan, DHMİ Genel Müdürü Orhan Birdal, TAV Havalimanları Yönetim Kurulu Başkanı Hamdi Akın ve Tav Havalimanları İcra Kurulu Başkanı Sani Şener'in yanı sıra çok sayıda milletvekili, bürokrat ve siyasetçi katıldı.
TAV Havalimanları İcra Kurulu Başkanı Sani Şener "Bugün burada açılışını yaptığımız Adnan Menderes İçhatlar Terminali ve daha önce yine bizim firmamız tarafından yapılan dış hatlar terminali bağlantısıyla birlikte bölgenin en önemli havalimanı terminal binalarından birisi olacaktır. Bu terminal Türkiye'nin ilk LEED Sertifikalı terminal binası ve LEED Sertifikalı en büyük binası olacaktır. Yine bu terminalde bilgi sistemlerinin pratik uygulamalarını da yolcu konforunu arttıracak şekilde geliştirdik. Toplumsal kullanım mekânları olarak havalimanları bir ülkenin kalkınmışlığının göstergesidir. LEED sertifikalı, çevre dostu ve bilgi sistemlerinin yoğun kullanıldığı bir havalimanının ülkemizin kalkınmışlığına çok iyi bir örnek olacağına inanıyorum. Bir şirket olarak ülke çıkarlarının gözönünde tutulmadığı, sosyal faydaların dikkate alınmadığı finansal kârlar peşinde hiçbir zaman olmadık. Yurt içinde ve yurt dışında yaptığımız ve işlettiğimiz havalimanlarında, ülkemizi temsil ettiğimizi hiç unutmadık.
"Ben; başta Sayın Başbakanımız olmak üzere Ulaştırma Bakanlığı'na, DHMİ Yönetimine ve çalışanlarına, Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü'ne, Adnan Menderes Havalimanı Mülki İdare Amirliği'ne, Müellifimiz Yüksek Mimar Yakup Hazan'a ve bu yatırımın finansmanını sağlayan EBRD, Denizbank, Unicredit, Karadeniz Ticaret ve Kalkınma Bankası'na, Siemens Bank'a, bu terminalin yatırımının gerçekleştirilmesinden dolayı çok teşekkür ediyorum. Tabii ki bir özel teşekkür de 12 yıl boyunca Türk havacılığının önünü açan sayın eski bakanımız Binali Yıldırım'a... ENR gibi dünyanın en prestijli mühendislik yayın organı tarafından Amerikan Bechtel firmasının ardından dünyanın en büyük 2. Havalimanı inşaat firması seçilen TAV İnşaat'ı tebrik ediyorum ve bu projede çalışan tüm mühendis, mimar, tekniker ve işçi arkadaşlarımı kutluyorum. TAV İnşaat'ın mühendisleri, Tav Havalimanları'nın mühendislerine, yapımın başladığı ilk günden bu güne kadar olan "Yapı Bilgi Modülündeki" tüm teknik bilgileri ve spesifikasyonları "Bulut Sistemi"ne yükleyerek teslim ettiler. Yapım Dönemi ile İşletme Dönemi arasında hiçbir bilgi kaçağı olmayacağı için, işletmeci firma Tav Havalimanları burayı en yüksek verimlilikle, başarıyla işletecektir. Terminalin Türkiye'ye ve İzmir'e hayırlı olmasını diliyorum" dedi.

**2032 SONUNA YETİŞECEK**

DHMİ tarafından 17 Kasım 2011'de yapılan ihalede en iyi teklifi veren TAV Havalimanları iştiraki TAV Ege, İçhatlar terminalinin 2032 sonuna kadar işletme hakkını 610 milyon euro artı KDV karşılığında kazandı.
Yeni terminalin temeli 15 Haziran 2012'de atıldı. Geçiş sürecinde iç hat uçuşları da yine TAV tarafından işletilen dış hatlar terminalinden gerçekleştirildi.
TAV, dış hatlar terminalinin işletmesini 2007'de üstlenmişti. İzmir Adnan Menderes Havalimanı, 2013 yılında, önceki yıla göre yüzde 9 artışla yaklaşık 10,2 milyon yolcuya hizmet verdi. Bu yolcuların yaklaşık 2,5 milyonu dış hatlar; 7,7 milyonuysa iç hatlarda seyahat etti.

**EN BÜYÜK İÇ HATLAR TERMİNALİ**

TAV İnşaat tarafından hayata geçirilen yeni iç hatlar terminali yaklaşık 200 bin metrekare kapalı alana sahip. Projede 2537 araçlık kapalı otopark ve 3 bin araçlık açık otopark da yer alıyor.

***The construction*** *new terminal made by TAV with an investment of 266 million Euros is completed in 21 months.*
*The new domestic terminal of Adnan Menderes Airport made by TAV Group, one of the leading establishment in the field of airport projects and management of the world, has been put into service with a ceremony. Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan, Transport, Maritime Affairs and Communications Minister Lütfi Elvan, DHMI General Manager Orhan Birdal, TAV Airports Board Chairman Hamdi Akın and TAV Airports Chief Executive Officer Sani Şener and as well as a great number of representatives, bureaucrat and politician attended to the ceremony.*
*TAV Airports Chief Executive Officer Sani Şener: "Adnan Menderes Domestic Terminal which we are inaugurating today and International Terminal previously opened by us are going to be one of the most important airport terminal structures in the region. This terminal is the first and the biggest LEED Certified terminal building of Turkey. We also developed the practical implementations of information systems by means of improving the comfort of passengers. Airports as a communal usage area are an indicator of the development of a country. A LEED certified, eco-friendly and extremely equipped with information systems airport will be very good example for our development. As a company we did never fish for financial profits in which social benefits, national interests are disregarded. In the airports we build and operated inland and abroad we did never forget the fact that we are representing our country.*
*"I want to acknowledge for to first of all Mr. Prime Minister then Ministry of Transport, DHMI management and employees, Civil Aviation General Directorate, Adnan Menderes Airport Local Authority, our author Master Architect Yakup Hazan and finance providers of this investment EBRD, Denizbank, Unicredit, Black Sea Trade and Development Bank, Siemens Bank; I thank them all a lot for their backing. And of course a special thanks for the former minister Binali Yıldırım for opening the floodgates for the Turkish aviation for 12 years... Congratulations to TAV Construction which is selected by ENR, the most prestigious engineering media organ in the world, as the second airport construction company in the world after American Bechtel Company. A congratulate all the engineers, architects, technicians and laborer friends contributed to this project. Engineers of TAV Construction conveyed all technical data and specifications about "Building Information Modelling" to TAV Airports' engineers, consisting from day one by installing it to the "Cloud System". There will be no lack of information between Construction Period and Operating Period, the operating company TAV Airports will manage this place efficiently and successfully. Let's hope the best for this terminal for Turkey and Izmir."*

***IT WILL BE COMPLETED BY THE END OF 2032***

*In the tender made in November 17, 2011 by DHMI, the best order made by TAV Airports joint TAV Ege won the Domestic terminal operating right till the end of 2032 in exchange for 610 million euros plus VAT.*
*Groundbreaking of the new terminal was made in June 15, 2012. Domestic flights was made in the international flight terminal operated by TAV during the transition process. TAV took in charge of the management of international terminal in 2007. Izmir Adnan Menderes Airport had served about 10,2 million passengers, with a 9 percent increase compared to previous year.*
*Approximately 2,5 million of these passengers traveled in international and 7,7 million in domestic.*

***THE BIGGEST DOMESTIC TERMINAL***

*The new domestic terminal brought into being by TAV Construction has an indoor area of about 200 thousand meter squares. In the project there is also a parking garage with a capacity of 2537 vehicle and a parking lot with a capacity of 3000 vehicle.*

Biletini www.onurair.com.tr 'den alan yolcularımız

# EN UYGUN FİYATLA HAVALARA UÇUYOR :)




Onur Air biletinizi internetten alın, daha az ödeyin.
www.onurair.com.tr

Onurair

Mobil Uçuş


MONICA BELLUCCI
DOLCEGABBANABEAUTY.COM


EXCLUSIVELY AT HARRODS & HARRODS.COM
DOLCE & GABBANA
CLASSIC CREAM
Red 620
DG
DOLCE & GABBANA

# TAV İnşaat'a Medine Havalimanı için sürdürülebilirlik ödülü



TAV İnşaat'ın tasarım ve yapımını gerçekleştirdiği Medine Havalimanı, United States Green Building Council tarafından "yeşil bina" olarak onaylandı. Proje, Yeşil Binalar Zirvesi'nde onur ödülüne layık görüldü.

*Designed and being built by TAV Construction, Madinah Airport was approved as "green building" by United States Green Building Council. The project was presented the honor award at the Green Buildings Summit.*



Havalimanı tasarımı, yapımı, finansmanı ve işletmesinde küresel bir marka olan TAV, Suudi Arabistan'da sürdürdüğü Medine Havalimanı'nı en yeni çevreci teknolojileri kullanarak "yeşil bina" olarak hayata geçiriyor.

Projede yer alan sürdürülebilirlik uygulamaları ilk kez İstanbul'da yapılan Yeşil Binalar Zirvesi'nde sunuldu. TAV İnşaat Medine Projesinden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı Cumhur Kaur, zirvede "Sürdürülebilirlik: Yatırımcılar buna hazır mı?" başlıklı panelde yer aldı. Ayrıca "Medine Havalimanı Projesi'nde LEED süreci" başlıklı bir sunum gerçekleştirdi.

ÇEDBİK tarafından düzenlenen zirvede TAV İnşaat adına Kaur'a "Yapıda Sürdürülebilirlik Ödülü" de takdim edildi.

TAV Havalimanları'nın ortakları Al Rajhi Grubu ve Saudi Oger'le birlikte kazandığı proje, Suudi Arabistan'ın ilk havalimanı özelleştirmesi. İhale çerçevesinde TAV, Haziran 2012'de havalimanının işletmesini üstlendi ve yeni terminalin inşaatına başladı.

Yaklaşık 1,2 milyar dolar yatırımla yapılan yeni terminalin 2015'te hizmete girmesi bekleniyor. Bölgenin ilk "yeşil bina"sı olacak terminalde solar paneller ve enerji verimliliği uygulamaları yer alıyor. Suya erişimin sıkıntılı olduğu bölgede havalimanının su kullanımı en verimli olacak şekilde tasarlandı. Havalimanındaki atık sular dönüştürülerek peyzaj sulamasında kullanılacak.

# TAV Construction receives sustainability award for Madinah Airport

*As a global brand in airport design, construction, finance and operation, TAV is realizing the Madinah Airport Project in Saudi Arabia as a "green building" with the implementation of the latest environmental friendly technologies.*

*The sustainability applications used in the project were presented for the first time during the Green Buildings Summit held in Istanbul. TAV Construction Deputy General Manager Cumhur Kaur, who is responsible for the Madinah Project, attended the panel titled "Sustainability: Are Investors Ready for This?" held during the summit. He also made a presentation titled "LEED process in Madinah Airport Project".*

*During the summit which was organized by ÇEDBİK, TAV Construction was also presented the "Sustainability Award in Building". Mr. Kaur accepted the award on behalf of TAV Construction.*

*The project, which TAV Airports won in partnership with Al Rajhi Group and Saudi Oger, is Saudi Arabia's first airport privatization project. As part of the tender, TAV undertook the operation of the airport in 2012 and began the construction of a new terminal.*

*The new terminal, which is being built with a 1.2 billion dollar investment, is expected to go into operation in 2015. The terminal will be the first "green building" in the region. It features solar panels and energy efficiency applications. The airport is located in a region suffering from water shortage, therefore was designed to consume water in the best efficient way possible. Treated waste water at the airport will be used for landscape irrigation.*

# Uçuş güvenliği yerde başlar




Yerdeki güvenilir partneriniz Havaş ve Havaş Europe,
Türkiye'de 23, Avrupa'da ise 7 havalimanında, 200 havayolu şirketine
7 gün 24 saat en etkin hizmeti sunmaktadır.

**Havaş**

HAVAALANLARI YER HİZMETLERİ A.Ş

www.havas.net







# Atatürk Havalimanı engelleri kaldırdı, Viyana'da Türkiye'yi temsil etti

**Tüm dünyadan** yaratıcı uygulamaların seçildiği Zero Project'te Türkiye'den yer alan tek proje Atatürk Havalimanı oldu. TAV, engelli yolcuların Atatürk Havalimanı'nda tüm hizmetlerden kolayca faydalanabilmesi için gerçekleştirilen çalışmaları Viyana'daki konferansta anlattı.

TAV Havalimanları tarafından işletilen İstanbul Atatürk Havalimanı'nda yürütülen "engelsiz havalimanı" projesi tüm dünyadan seçilen 54 yaratıcı erişilebilirlik uygulaması arasında yer aldı. Viyana merkezli Zero Project'in yürüttüğü yarışmada Türkiye'den seçilen tek uygulama Atatürk Havalimanı oldu. Birleşmiş Milletler Vienna International Center'da düzenlenen iki günlük konferansta seçilen projeler, akademisyenler, kamu görevlileri, sivil toplum temsilcilerinin de yer aldığı yaklaşık 450 katılımcıya sunuldu. TAV İstanbul İş Sağlığı Güvenliği ve Çevre Şefi Emrah Gürer ve Terminal İşletme Şefi Barış Temur da konferansa katılarak engelsiz havalimanı projesini katılımcılarla paylaştı. Gürer ve Temur, proje yönetimi tarafından verilen sertifikayı da TAV İstanbul adına aldı.

## *Atatürk Airport removes the obstacles and represents Turkey in Vienna*



***The "Obstacle-free Airport"*** *project at Istanbul Atatürk Airport operated by TAV Airports was amongst the 54 innovative accessibility practices selected worldwide. Atatürk Airport was the only practice selected from Turkey to represent the country during the contest organized by Vienna based Zero Project. Selected during the two day conference held at United Nations Vienna International Center, the projects were presented to 450 participants including academicians, civil servants and the representative of non-governmental organizations. TAV Istanbul Occupational Health & Safety and Environment Chief Emrah Gürer and Terminal Operations Chief Barış Temur also attended the conference and introduced the accessible airport project to the participants. Gürer and Temur accepted the certificate given by the project management, on behalf of TAV Istanbul.*




AQUA FLORYA AVM - BAĞDAT CADDESİ SUADİYE



# "Bu milletin iradesini çalamazsınız"...

# *"You Can't Steal the Will of the Nation"*

MUSTAFA BURSALI

Siyasette öylesine ilginç bir dönem yaşıyoruz ki; deyim yerinde ise, **'at izi, it izine karışmış'** durumda...
Tehditler, şantaj girişimleri, kavgalar, karşılıklı paslaşmalar, güç birliği oluşturmalar, saygısızlık, seviyesizlik, samimiyetsizlik ve belden aşağı vurmalar diz boyu...
Siyaseti yakından bilen bilen birisi olarak şunu açıkça ifade edeyim ki; böyle bir rezil dönem görmedim. Tamam; eskiden de bir takım olaylar olmuyor değildi.
Ama bu kadarına pes diyorum!..
Her şey iyi güzel de!..
**Be kardeşim!..**
Şu yapılanların **Türkiye Cumhuriyeti**'nin temeline dinamit koymaktan ne farkı var; bana söyler misin?
Sen iktidar partisini düşürmek için, nasıl oluyor da bir ülkenin kaderi ile oynuyorsun?
Nasıl oluyor da başkalarının oyunlarına alet oluyorsun?
Onların çıkarları doğrultusunda çalışıyorsun?
Bunu bu şerefli milletin yiyeceğini mi düşünüyorsun?
Yemez güzel kardeşim, yemez...
Bu millet bu türden oyunları yemez/yemeyecek de...
Eğer birazcık aklın varsa; **Başbakan Recep Tayyip Erdoğan**'ın **İstanbul Mitingi**'ne bir göz atman yeterli. O meydanı dolduran milyonlar sana gereken cevabı verdi. Tüm engellemelerine, korkutma girişimlerine ve yıldırma politikalarına rağmen o meydanı dolduranlar sana şunu haykırdılar: **Yeter; bu millet size ve sizin gibilerine pabuç bırakmayacak. Bu millet lafa değil, icraata bakıyor artık... Çabalarınız boşuna...**
Gerçekten de; son günlerde yaşanan rezilliklere en güzel cevabı, o muhteşem kalabalık verdi.
Yani halk...
Bu nedenle seçimlerde (ki yerel seçimdir) çok büyük sürpriz bekleyenler hayal kırıklığına uğrayacaklardır. Tüm ayak oyunlarına, tüm engellemelere, karalamalara ve korkutmalara karşın; mevcut hükümetin deyim yerinde ise; rakiplerine **'nal toplatacağını'** buradan açıkça ifade ediyorum.
Ne diyor **Başbakan Recep Tayyip Erdoğan: "Bu milletin iradesini çalamazsınız. Biz önce halkın sonra hakkın iradesine boyun eğdik. Benim meselem milletimin hak meselesidir. Benim meselem milletimin hukuk meselesidir. Biz hukuku çiğnemeye karşı dik duruyoruz. Yargı darbesi yapmak isteyenlere karşı dik duruyoruz. Milli iradenin çalınmasına karşı dimdik duruyoruz. Unutmayın ahlaklı olmayan siyasetin millete, ülkeye faydası olmaz. İlkesi olmayan, ideali olmayan; hedefi, planı, projesi olmayan siyasetin kimseye faydası olmaz. Kazanmak için değil, kaybettirmek için siyaset yapılmaz. Bu ahlaksız bir siyasettir, bu ilkesiz siyasettir."**
Fazla söze gerek yok!..
Açık ve net!..
Milletin iradesini kimse çalamaz...
Çalmaya kalkanlar; hak ettiklerini her zaman almışlardır. Bu kez de alacaklarını hep birlikte göreceğiz.
**'Demedi'** demeyin....

*We are in an era in politics so interesting that as the phrase in Turkish is 'spoors of horse and dogs jumbled'...*
*Threats, blackmail attempts, fights, mutual passing, collaborations, disrespect, worthlessness, insincerity and cheap shots...*
*...*
*As person who is closely acquainted with the politics I want to peg down that, I did never see such a terrible period. Of course there were something happening also in the past.*
*But that is going too far!...*
*It's all very well but!...*
*Tell me, what is the difference about all this undermining the Turkish Republic?*
*How could you dare to play with the fate of the country to pull down the ruling party?*
*How could you be an instrument to others,*
*And work in the line with their benefits?*
*Do you think that this honorable nation will swallow this?*
*They will not wash it!*
*This nation doesn't and won't buy those dirty games...*
*If you have a little bit brain, it's enough to glance to the Istanbul Meeting of Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan. Millions of participants gave you the right response. To the contrary of all your obstructions, threating attempts and terrorization policy, all those citizens shout you out: "Enough! This nation is not deterred by you and like you. We take heed of actions, not the words... Don't even bother..."*
*So indeed, that magnificent crowd, id est the nation, gave the best answer to the disgraces in the recent days...*
*For this reason those who are waiting for a big surprise in the local elections will be disappointed. In despite of all those intrigues, all obstructions, defamations and threats, I make no bones of saying that the present government will if well-meaning, 'leave its rivals in the dust'.*
*Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan says: "You can't steal the will of this nation. We resigned ourselves to the will of nation and God. My business is to claim our nation's rights. My main problem is rights of my people. We walk tall against the violation of law and those who hope to make judicial blow. We stand still against who try to steal the national will. Don't forget immoralist policy is totally useless for nation and country. Unprincipled, idealless, aimless policy which doesn't have any plans and projects are useless. You can't do politics to lose. This is a corrupted and unprincipled policy."*
*Needless to say!...*
*Loud and clear!...*
*No one can steal the will of nation...Who dare to this always gets the response they deserve. Again we will all see them getting their just deserts.*
*You mark my words...*









# Atlasjet's kiddy pilots starts to KidzMondo flights

# Atlasjet'in minik pilotları KidzMondo uçuşlarına başladı

**Yolcusunu** en çok seven havayolu Atlasjet şimdi de çocuklara havacılığı sevdiriyor. Trump Alışveriş Merkezi'ndeki KidzMondo çocuk ülkesinde 14 yaş ve altındaki tüm çocuklar gerçek pilotluk ve kabin memurluğu deneyimi yaşıyor.

Eğlence&öğrence konseptiyle çocuklara büyüklerin mesleki deneyimlerini yaşatmayı amaçlayan çocuk şehri KidzMondo'da itfaiye istasyonu, polis karakolu, çikolata fabrikası, hastane ve uçak gibi yaklaşık 40 farklı meslek ünitesi yer alıyor. Çocuklar KidzMondo'ya, gerçek bir uçağın kokpitinin monte edildiği bir havalimanından giriş yapıyor, Atlasjet check-in kontuarlarında biniş kartlarını alarak kendi anayasası, pasaportu, parası bile olan bu ülkenin vatandaşı yani 'Kidizen'i oluyor.

**Geleceğin Pilotları Yetişiyor**

Atlasjet, KidzMondo'da havacılığa ilgi duyan tüm çocuklara gerçek kokpitte, gerçek üniformalar ile heyecan verici bir deneyim sunuyor. Geleceğin minik pilotları, Atlasjet uçağında kule ile konuşup motoru çalıştırıyor, gerçek kaptan pilotlar gibi anonslar yaparak uçağın kumanda kontrolünü ele alıyor ve kendilerini büyüklerin dünyasının bir parçası gibi hissetmenin heyecanlı sevincini yaşıyor.

Çocuklar, Atlasjet'in kırmızı kabin memuru kıyafetleri ve pilot üniformalarıyla kendilerini gerçek birer kabin memuru ve pilot gibi hissediyor. Üstelik yaptıkları işlerin karşılığında sadece KidzMondo'da geçerli para birimi 'Kidlar' kazanıyor. Çocuklar bu şehirde büyüklerin dünyasını anlıyor, yaşamın ekonomik döngüsünü kavrıyor.

***Atlajset,*** *the airline company which loves its passengers most, is now endears aviation to the children. All the children 14 years and below are experiencing the real aviating and cabin attendance practice in the KidzMondo children world in Trump Shopping Mall.*

*There are about 40 different profession unit as fire station, police station, chocolate factory, hospital and airplane in the KidzMondo which is aiming to give experience of grown-ups to children in the concept of entertainment&learning. Kids are entering to Kidzmondo from an airport which has an entrance made by a cockpit of a real airplane. Whoever takes boarding pass from Atlasjet check-in counter, is respected as citizen (in other words 'Kidizen') of this country which has its own constitution, passport and even own money.*

***Pilots of the Future***

*In KidzMondo, Ajlasjet gives the opportunity of an exciting experience with real uniforms in a real cockpit to kids who are interested in aviation. The kiddy pilots of the future are making contact with control tower and making announcements just as real chief pilots and taking over the command control of the aircraft. By this way they enjoy exciting happiness of feeling themselves to be a part of grown-ups' world.*

*Children also feel themselves as a real cabin crew and pilot with real costumes. In addition they gain 'Kidlar' monetary unit only valid in KidzMondo, in exchange for what they have done. Children do understand the world of grown-ups and realize the economic cycle life.*



# Rüyamda Babamı Gördüm Dün Gece

## *Last Night I Saw My Father in My Dream*

ÇETİN ÖZBEY

*cetin@ozbey.org*

**Thomas Alva Edison:** Başarısız olması nedeni ile Michigan Port Huran ilkokulundan ailesi tarafından alınmış. Öğretmeni, "O beyinsiz bir çocuk hiç bir işte başarılı olamaz" demiş. İlk işi Posta idaresindeydi. Oradan da kovulmuş. Sonra ise ampul dâhil insanların yaşamını kolaylaştıran birçok buluş ile adını "Unutulmayacak bilim adamları" listesine yazdırmış.
**Michael Jordan:** Lise ikinci sınıftayken okul basketbol takımına alınmamıştı. Antrenörü yetenekli olmadığını ve boyunun kısa olduğunu söylüyordu. Zaman geçti, şimdi o dünyanın yetiştirdiği en büyük basketbol yıldızı diye anılıyor.
**Walt Disney:** Müracaat ettiği her işten ret cevabı aldı. Kansas City' de bir gazetenin editörü "onda zerre kadar resim yapma kabiliyeti olmadığını" söylemişti. O ise bir dünya kurdu. Disneyland. Tasarımları torunumun en sevdiği çizgi kahramanların başında geliyor.
**Beethoven:** Hocası keman tutuşunu görünce müzisyen olamaz demişti. Müzik tarihinin en önemli isimlerinden biri oldu.
**Winston Churchill:** Askeri Akademi sınavlarını 2 kez kazanamadı. Üçüncüde zar zor girebildi. Sonrası malum. İngiltere Harbiye Bakanlığı ve Başbakanlık...
**Henry Ford:** 1903'de otomobil imalatı için istediği krediyi hiç bir bankadan alamamıştı. Banka Müdürü "Otomobil geçici bir moda olabilir de bizim bu tür işlerle uğraşacak zamanımız yok" Ford uğraştı, çalıştı. Beş kez iflas etti. Bugün otomobil sektörünün kurucusu olarak anılıyor. Ve on binlerce Ford sokaklarda şimdi.
**Enrico Caruso:** Müzik hocası ona "Sesin pencere kenarından giren rüzgârın ıslık çalmasına benziyor" diyerek ders vermeyi reddetmişti. Zaman geçti İtalya'nın ve dünyanın en büyük tenorlarından biri oldu.
**Benjamin Disraeli:** İngiliz Parlamentosunda ilk konuşmasını yaparken ıslıklanmış ve yuhalanmıştı. Kürsüden inerken "Şimdi konuşmayı sonlandırıyorum. Ama beni dinleyeceğiniz zaman gelecek" demişti. Bir süre sonra aynı kürsüye İngiltere Başbakanı olarak çıktı.
Evet; rüyamda babamı gördüm dün gece.
Gençliğimde ısrarla "sen adam olmayacaksın" derdi. Son ümidi askere gitmemdi. Babamın hesabına göre o da boş çıkmıştı.
Evlenince biraz ümitlenmişti ama ömrü vefa etmedi. Göremedi.
Dün gece bana sordu. " Adam oldun mu? " diye.
"Evet" dedim, "Önümüzdeki genel seçimlerde adaylığımı koyacağım. Siyaset beni bekliyor" diye cevapladım onu.
Rüyanın sonrası mı?
Hani çocuk filmlerinde vardır ya.
Koca balonlar gökyüzüne, bulutlara yükselir ve sonra bir ışık saçarak patlar ve kaybolur.
İşte öyle yükseldi, uzaklaştı. Ve kayboldu.
Arkasından bağırdımsa da dönmedi. Bakmadı.
Neden ki acaba?
Yoksa halen adam olamadığımı mı düşündü dersiniz?

***Thomas Alva Edison:*** *His family pick up him from Michigan Port Huran primary school because he sank like a stone. His teacher said, "He is a stupid boy. He can't succeed in anything." His first job was in postal establishment and was also fired from there. Afterwards he became one of those "unforgettable scientist" with inventing a lot of convenience for human being including lamp.*
***Michael Jordan:*** *His demand to be a part of high school basketball team was rejected. His coach was saying that he was untalented and short. Time passed and now he is mentioning as the all-time biggest basketball star of the world.*
***Walt Disney:*** *He received a no answer from everywhere applied. An editor in a newspaper in Kansas City that "he has no any shadow of picturing ability." But he is a master of this field. Disneyland designs are the favorite cartoon heroes of my grandson.*
***Beethoven:*** *When his teacher saw his style of holding violin said that he wouldn't be a musician. He became one of the most important figures of music history.*
***Winston Churchill:*** *He lose the Military Academy examination for twice. He barely win the exam in the third time. You know what then... British Military Affair Ministry and Prime Ministry...*
***Henry Ford:*** *He couldn't get a bank loan for his automobile production project in 1903. Answer of the manager of the bank was, "Automobile might be a craze but we don't have time for such stuff." Ford strived, worked hardly. He smashed five times. But today he is commemorated as the founder of automobile sector and ten thousands of Ford are rolling around the world.*
***Enrico Caruso:*** *Music teacher rejected to give him lesson saying, "Your voice is similar to the whistle of the wind oozing from the window ledge." In time he became one of the biggest tenors of Italy and the world.*
***Benjamin Disraeli:*** *While his first speech in British Parliament he was catcalled. His last words were "Now I stop speaking but the time will come and you are going to listen me." After a while he went to the same rostrum as Prime Minister of England.*
*Yes; I saw my father in my dream last night.*
*He was emphasizing that "you will come to no good." His last hope for me was serving in the army. As for him that didn't work too. Whit my marriage he became a little bit hopeful but didn't live enough.*
*I he couldn't see.*
*Last night he asked me, "Did you became a man?"*
*"Yes" I said; "I will be a candidate in next general elections. Politics are waiting for me."*
*So what after the dream?*
*Just in the children's movies...*
*Huge balloons rises to the sky, clouds and then burst with sparkles and disappears. So the same he rise and went away. And disappeared. I shout after him but he didn't turn back. Even not looked to me. But why? Is he still thinking that I didn't come to a good?*


YOUR FLIGHT IS OUR MISSION™
BREITLING
CHRONOMETRE AEROSPACE
AEROSPACE EVO
BREITLING
1884
INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™




MICHAELKORS.COM
MICHAEL KORS



# İnşaat Hamlesi Tarih Şehri İstanbul'u Katlediyor!

## Construction Move is Killing the Historical City Istanbul!

SUAT SARI

suatbora9@gmail.com



**Fransa hükümeti** 2013 yılında aldığı kararla okul ve sağlık kuruluşları ile yapımı halk ve devlet için çok gerekli olan inşaat faaliyetleri dışında hiç bir inşaatın yapılmaması kararı aldı. Kararın gerekçesi Fransa arkeolojik tarihi ve şehirlerin yaşanmaz hale gelişidir. Avrupa'nın gelişmiş birçok ülkesi bu kararı destekleyen meclis kararları alıyorlar. Şehre araç girişlerini zorlaştırıyorlar. Otomobil sanayiine eskisi gibi teşvikler vermiyorlar.

Ülkenin kalkınma modeli inşaat olunca, doğal olarak yeni yapılanmanın kudurmuş teşvikleri, tarihi kentleri de yaşanmaz hale sokuyor. Bunun en çarpıcı yeri Bahçeşehir-Halkalı-Seyrantepe koridorunda suç delili olarak çok net görünmektedir.

Otoyolların dünyadaki genel uygulaması etraflarına oto galerileri-satış amaçlı showroomlar, kurumsal reklam alanları, gezi alanları, yiyecek içecek cafeleri ve spor tesisleri şeklindedir. Birçoğumuz Avrupa otobanlarında buna şahit olmuşuzdur. Bina inşaatları ise minimum 2-3 km uzak koridorlarda yapılmaktadır.

Otoyol kenarlarındaki yapılaşmanın, Avrupa'daki en kötü uygulaması İstanbul'da Halkalı-Seyrantepe koridorunda tezahür etmiştir. Şimdi bu yanlış politikanın getirdiği sancıları yok etmek için anılan hatta metro çalışmaları yapılmaktadır. Kısaca trafik ve ulaşım bilimine aykırı yapılan uygulamalar, israf politikası olarak toprağa giden bir sarmal hal almıştır.

Gelişmiş ülkelerde genel kural "Şehirler insanlar içindir. Araçlar için değildir" şeklindedir. Bu ise araç trafiğini şehir içi trafiğinden izole ettirme ve caydırma uygulamalarıyla yapılmaktadır. Bir şehir ki her yeri katlı kavşaklarla doluyor ise, bu kent içinin çevre ve insan açısından katlidir.

Sevgili şehrimiz, dillere destan İstanbul; bugün 14 milyon otomobil, 90 bin kamyon, 600 bin kamyonet, 55 bin otobüs, 70 bin minibüs, 20 bin cip, 225 bin motosiklet ile felç olmak üzeredir.

Şehir nazım planları uygulanmadığı sürece, kentlerde trafik ve ulaşım otoriteleri oluşturulmadıkça hangi parti gelirse gelsin netice aynı olacaktır.

Şehrin raylı sitemının 140 km'ye, Hacıosman'dan-Yenikapı-Kartal'a gidebilme imkânları elbette alkışlanacak yatırımlar.

1997'de yapılan hesaplar, bugünkü nüfusa 2020 yılında gelebileceğimizi gösterirken, kent bu nüfusa 7 sene önce ulaşmış. Bu gidişle 2023'de 25 milyon olacağız. Bu gidiş 4. ve 5. köprüyü yapmanın sürpriz olmayacağını gösteriyor. 2017'de 600 km'lik raylı sistem öngörülmüş iken bugün bunun %25'ini gerçekleştirebilmişiz. Her yıl gelen %2,5 nüfus artış trendi ve 400 bin kişi kenti felç etmek üzere. Bu kaosa 10 yılda, 32 milyar TL harcamaya yazık değil mi?

Şehrine sahip çıkmaz isen, bir gün o şehir seni yutar. Çocuklarımızın geleceği ve yaşanılabilir bir şehir için inşaat faaliyetlerine son verilmesini talep ediyoruz... Mahmutbey gişeleri- İstanbul'un acıklı halidir.

***With the decision** taken in 2013, French government putted a ban on building any construction except school and healthcare and other kind of vital buildings for people and state. Justification of decision is archaeological history and cities of France are getting uninhabitable. Many developed countries in Europe are taking resolution supporting this decision. They are obstructing vehicle access to their cities. They are not encouraging automobile industry as before.*

*If the development model of the country is construction, naturally the ferocious incentives of the new structuring makes historical cities uninhabitable. The most striking place Bahçeşehir-Halkalı-Seyrantepe passway remains as a criminal evidence.*

*Common practice of highways around the world auto galleries, showrooms for sales, institutive ad area, promenades, food-drink cafes and sport facilities. Many of us witnessed to this in highways. Building constructions are being made in hallways minimum 2 or 3 kilometers far.*

*The worst structuring around the highway in Europe is the Bahçeşehir-Halkalı-Seyrantepe passway in Istanbul. Now there are works to constructing metro in the aforesaid line to obtund the pains of this wrong policy. Simply implementations against traffic and transportation science became to be a wastage policy.*

*In developed countries general rule is "cities are for human, not for vehicles." And this is provided by isolating urban traffic from vehicular traffic and deterrence policy. If a city is surrounded by interchanges this is murder of that city in the sense of natural environment and human.*

*Our dear city, proverbial Istanbul is becoming to get paralyzed with 14 million automobiles, 90 thousand trucks, 600 thousand pickups, 55 thousand buses, 70 thousand minibuses, 20 thousand jeeps and 225 thousand motorcycles. Unless urbanization plan is not performed, and traffic and transportation authorities is not constituted in cities, it doesn't matter which party comes to power.*

*Light rail system reaches to 140 km and the opportunity of going to Kartal from Yenikapı-Hacıosman is of course investments to be appreciated.*

*Due to calculations made in 1997, it was predicted that we had reach today's population in 2020 but city has reached this number seven years before. At this rate we will be 25 million in 2023. This shows that the 4th and 5th bridge will not be a surprise. It has been foreseen that 600 kilometers rail system would be completed by 2017 but as of today we have completed the 25 percent of this. Each year 2,5 percent population growth and 400 thousand is about to paralyze the city. Isn't it a pity to spend 32 billion TL to this chaos within 10 years?*

*If you don't protect your city, one day it will swallow you. For the future of our children and a livable city, we demand to put an end to these constructional movements... Mahmutbey toll booths is the pathetic situation of Istanbul.*




SWAROVSKI

*moments to give*




# Barış Kartalı teslim töreni yapıldı

Barış Kartalı Projesi kapsamında alınan Havadan İhbar Kontrol (HİK) uçağı, düzenlenen törenle Hava Kuvvetleri Komutanlığı envanterine katıldı.

Konya 3. Ana Jet Üssü'nde gerçekleşen törene başta Cumhurbaşkanı Abdullah Gül ve Başbakan Recep Tayyip Erdoğan olmak üzere pek çok devlet erkânı, Genelkurmay Başkanı Orgeneral Necdet Özel, Kuvvet Komutanları, askeri ve mülki erkân ile davetliler katıldı.

Başbakan Erdoğan törende yaptığı konuşmada, 2023 yılında savunma sanayiinde dışa bağımlılığı yüzde 100 oranda ortadan kaldır-












# Delivery Ceremony of Eagle of Peace

***The Airborne*** *Warning and Control Aircraft purchased in the scope of 'Eagle of Peace' project, has been added to the inventory of Turkish Air Force with a ceremony. President Abdullah Gül, Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan, Chief of Armed Forces General Necdet Özel, Force Commenders, military and administrative officials and invitees participated to the ceremony.*

*In his speech Prime Minister Erdoğan expressed that by the year 2023, they are planning to annihilate our foreign-source dependency almost completely in the field of defense industry. Remarking this ceremony as an important milestone in enhancing the defense power of Turkey, Erdoğan said: "Our aim is to annihilate our foreign-source dependency almost completely. Eagle of Peace aircrafts*



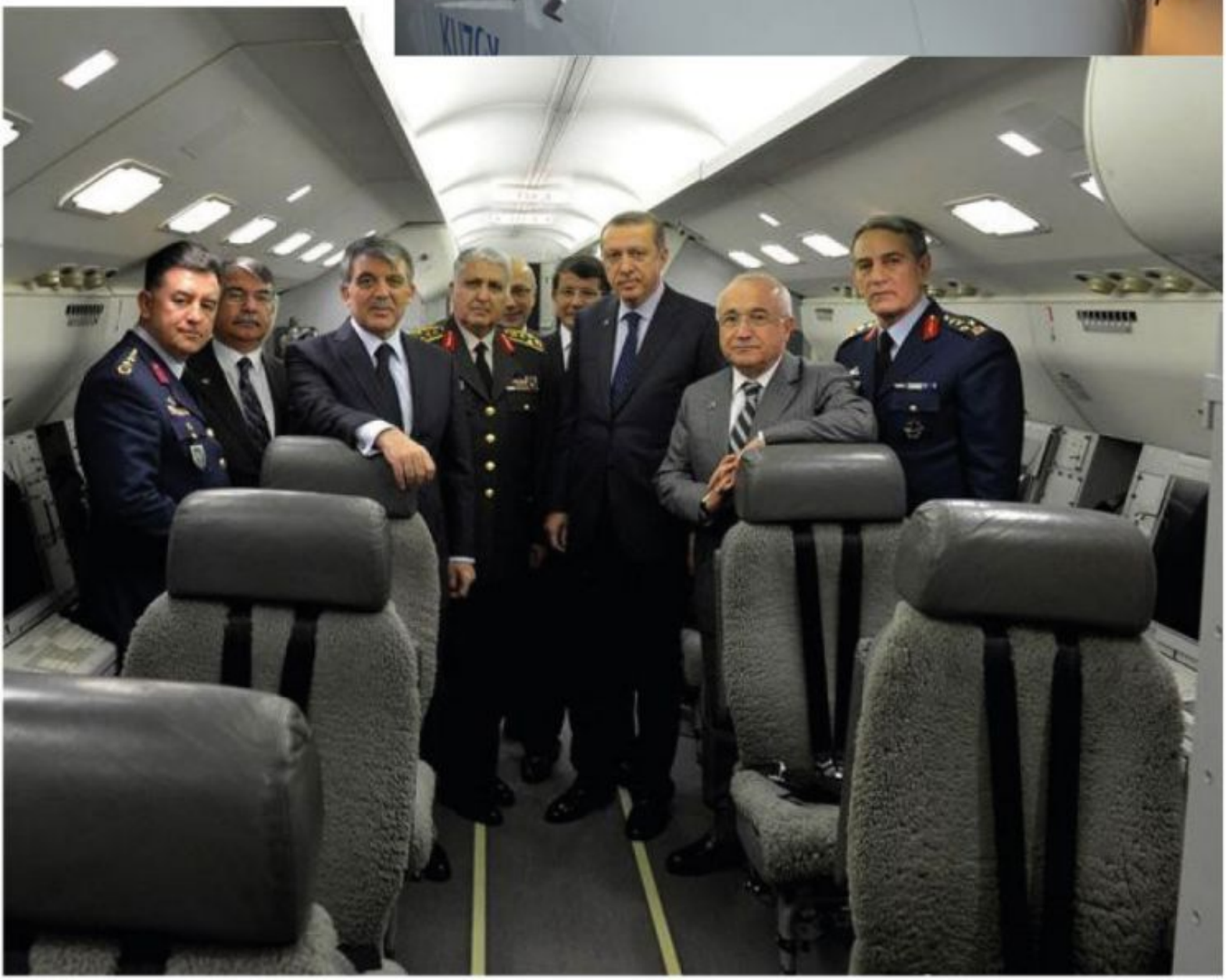
mayı düşündüklerini belirtti. Bu törenin Türkiye'nin savunma gücünün artırılmasında önemli bir kilometre taşı olduğunu dile getiren Başbakan Erdoğan, "2023'te savunma sanayi alanında dışa bağımlılığımızı yüzde 100'e yakın oranda ortadan kaldırmayı düşünüyoruz. Barış Kartalı uçakları TSK'nın gören gözü olacak, her türlü tehdide karşı erken uyarı görevini yerine getirecektir. Üretiminde Türk savunma sanayiinin etkin rol almış olmasından onur duyuyorum. Barış Kartalı ülkemize, milletimize, TSK'ya hayırlı olsun. Projede emeği geçenleri kutluyorum" diye konuştu.



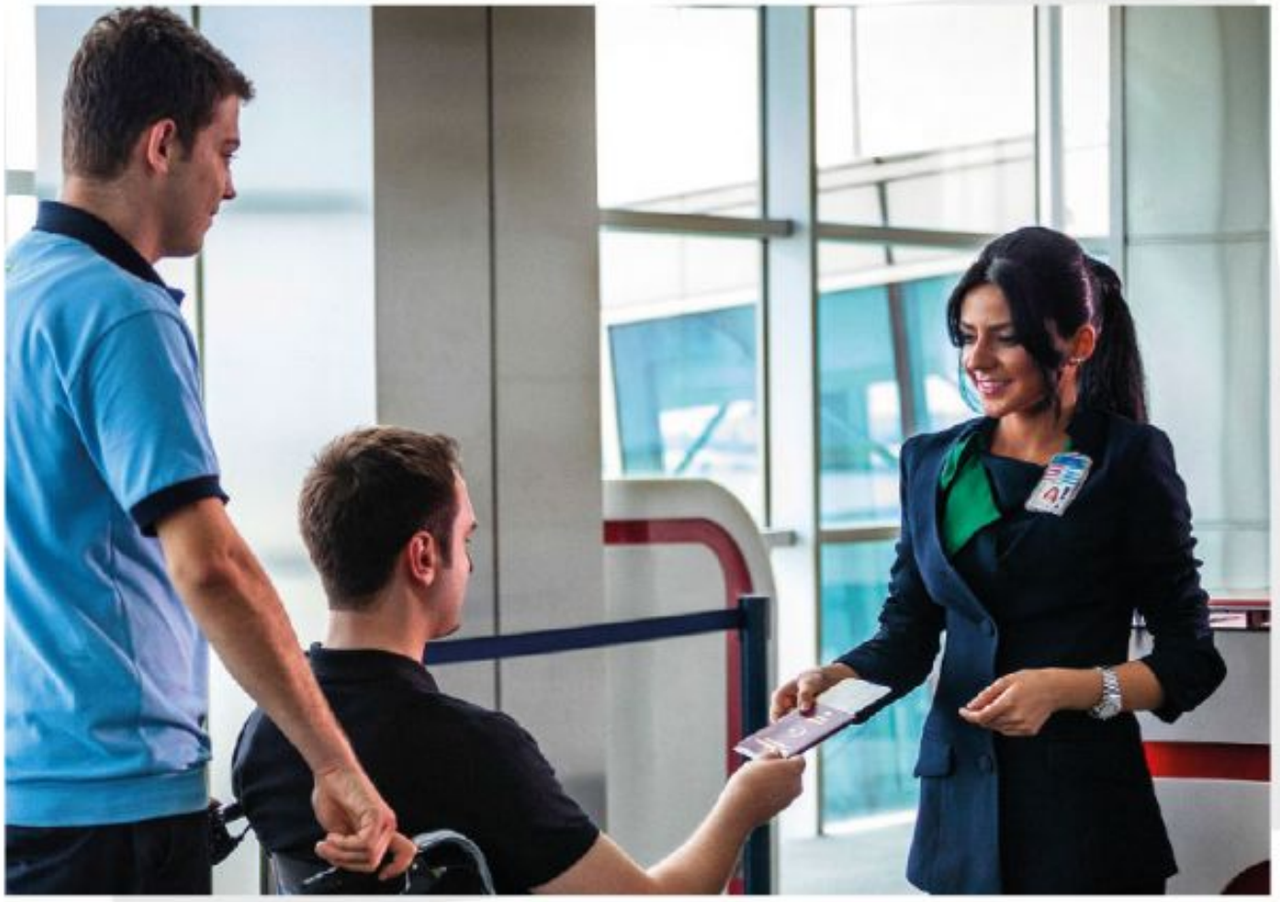


*will be eyes of Turkish Armed Forces and do its duty as early warning system against all kinds of threats. I am proud of Turkish defense industry having part in production of it. I hope Eagle of Peace will be beneficial to our country, our nation and TAF. Congratulations to those who contributed to the project."*






LIFE IS A SMILE
HAPPY SPORT AUTOMATIC
Chopard



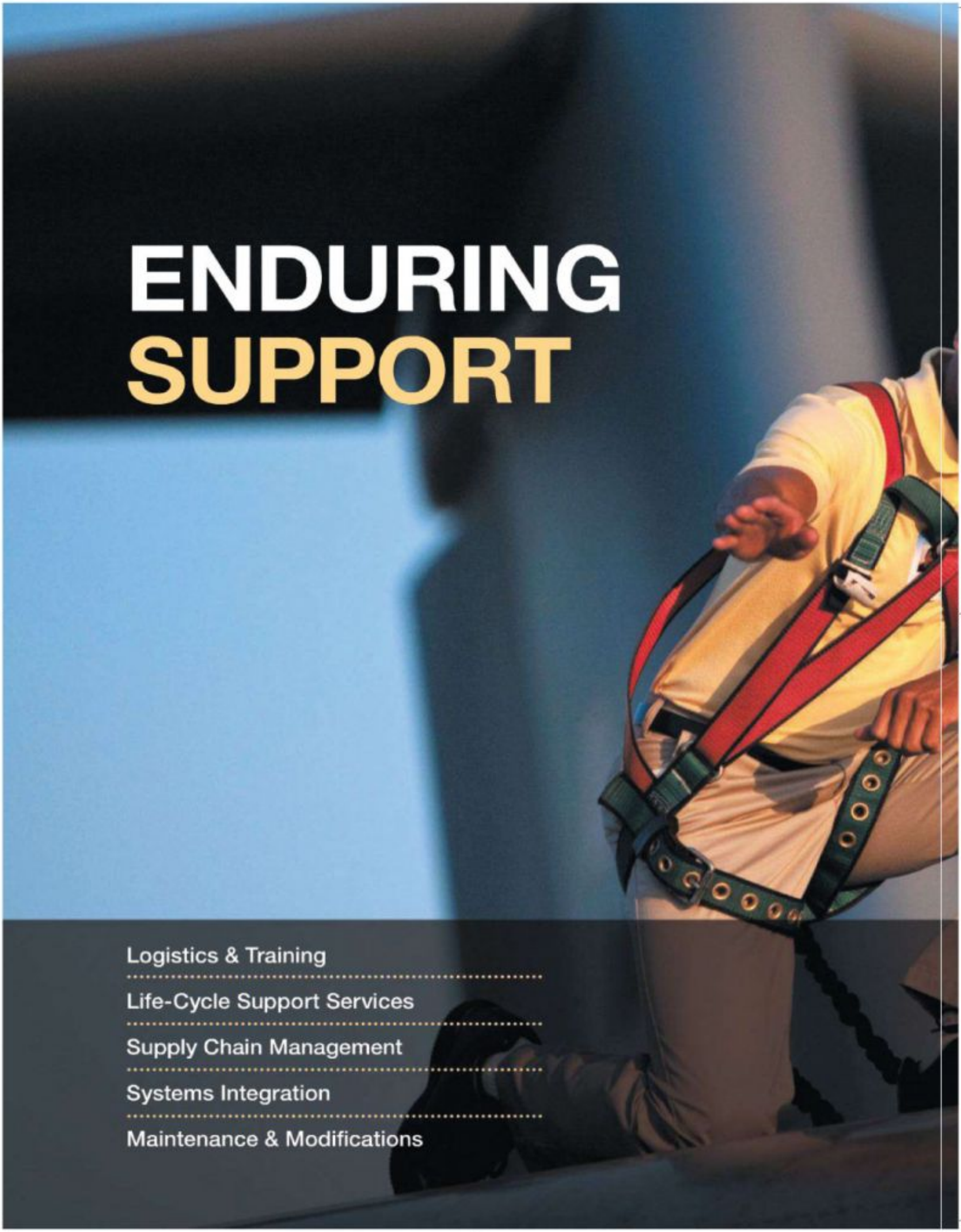
# Havaş Antalya İstasyonu "Engelsiz Havaalanı Kuruluşu" unvanı aldı

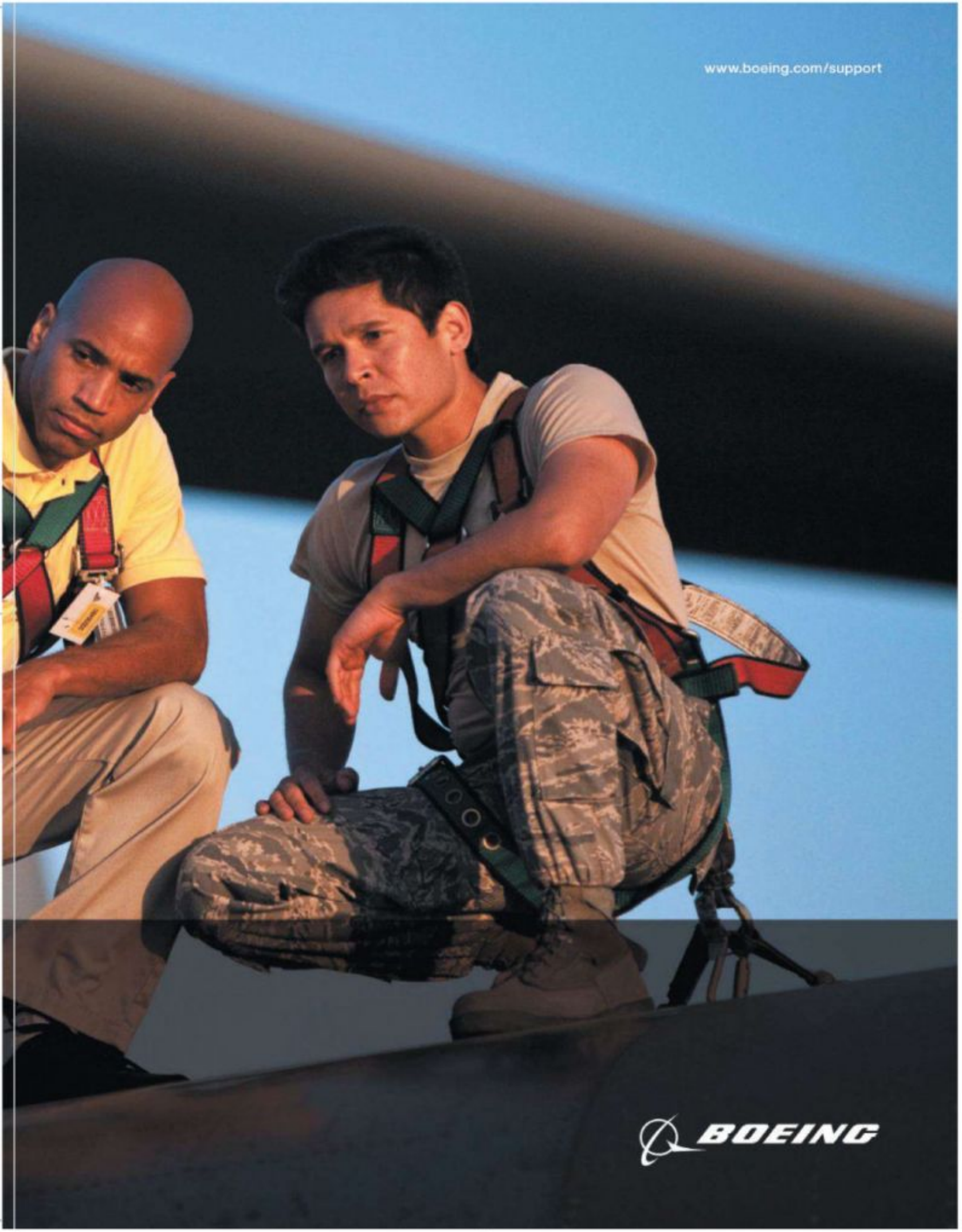


# *Havaş Antalya Station Got the "Burdenless Airport Foundation" Title*

**Havaş Antalya İstasyonu** 10 aydır süren kapsamlı çalışmalar sonucunda engelli ve/veya hareket kabiliyeti kısıtlı yolcuların her türlü hizmeti en kolay yolla alabileceği şekilde düzenlendi. Havaş Genel Müdürü Nurzat Erkal, 2013'te 27 milyonun üstünde yolcuyu ağırlayan Antalya Havalimanı'nda hizmet sunan Havaş Antalya İstasyonu'na Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü tarafından "Engelsiz Havaalanı Kuruluşu" unvanı verilmesinden gurur duyduklarını belirtti.
Türkiye'nin en köklü yer hizmetleri şirketi Havaş, 9 istasyonunda başlattığı "Engelsiz Havaalanı" projesi çerçevesinde Antalya İstasyonu'nda sertifikalandırıldı. Proje ile havaalanlarında engelli ve/veya hareket kabiliyeti kısıtlı olan yolcuların gidişlerinde uçaklarına, gelişlerinde ise bagaj alım alanlarına kadar rahat ulaşmaları ve her türlü hizmeti en kolay yolla alabilmeleri sağlanıyor.

***As a result** of extensive works for 10 months, Havaş Antalya Station has been arranged to provide serve all the way better for disabled or limited mobility passengers. Havaş General Director Nurzat Erkal expressed that as Havaş Antalya Station, which is launched in Antalya Airpot has provided service to more than 27 million passangers in 2013, they are proud of receiving "Burdenless Airport Foundation" from Civil Aviation General Management. Turkey's most deep-rooted ground services company Havaş has been certified in Antalya Station due to its "Burdenless Airport" project which has been initiated in 9 stations. With this project disabled and/or limited mobility passengers will be able to get all kinds of services in a more easy way and be able to get to departures and baggage receiving areas much more easily.*


ENDURING
SUPPORT
Logistics & Training
Life-Cycle Support Services
Supply Chain Management
Systems Integration
Maintenance & Modifications


www.boeing.com/support
BOEING



# Çizgili Bombardier: Jet kişiselleştirmesinde yeni boyut



## A striped Bombardier: New level in jet customization to another level











**Uçaklarını** kendi ihtiyaç ve zevklerine göre dizayn etme alışkanlığı özel jet sahipleri arasında yaygın bir uygulamadır. Ama jetlere yapılan özel tasarım işlemi, Ukrayna Başbakanının içi altınla kaplanmış özel jetinde olduğu gibi çoğunlukla iç kısımla sınırlı kalıyor. Brabus ve Vistajet'in sokak sanatıyla boyanan özel lüks jetlerindeki gibi uçağın dışına uygulama yapılan örneklere çok nadir rastlıyoruz. Örneğin 'Happy Design Studio' adlı boyama konusunda uzman Fransız ekibin bir özel jete uyguladığı meyilli çizgili desen çok ilgimizi çekti. Bombardier Global 5000 uçağının dış kısmı Fransız şirketin 'giydirme projesi' kapsamında sönümlü sade desenle süslenmiş ve açıkçası gerçekten albenili hoş bir görünüm almış.

**It's a common** practice by the private jet owners to customize their planes according to their own needs and taste. But mostly the customization done to jets is limited to the interiors of the aircraft like the gold-plated interior of the private jet owned by the president of Ukraine. We rarely come across private jets with tasteful customized exterior paintjob with the exceptions of jets customized by Brabus and Vistajet's private luxury jet painted with street art. But French aircraft painting specialists named 'Happy Design Studio' has wrapped a private jet in gradient stripe pattern which has caught our attention. A Bombardier Global 5000 aircraft has been transformed by the 'livery project' by the French company by covering the exterior of the private jet with a fading, stripped pattern, which we must say looks subtle yet very appealing.

# ISSEY MIYAKE

## L'EAU D'ISSEY




www.isseymiyakeparfums.com

1. Qantas







2. Emirates





4. Singapore Airlines



3. Virgin America





5. Air Canada Rouge

# En İyi Onbeş Havayolu üniforması

# Top 15 Airline Uniforms

***Gökyüzünde*** *adeta bir şıklık yarışı yaşanıyor. Moda akımları sadece hazır giyimi değil, hosteslerin üniformalarını da etkiliyor. Her ülke hosteslerini giydirmek için milyonlarca dolar harcayarak dünyaca ünlü tasarımcılarla çalışıyor. Her seferinde basında yankı bulan defileler gerçekleştiriyor. Bizim gözümüzden dünyanın dört bir yanında çalışan hosteslerin dikkat çeken kostümleri...*



6. Virgin Atlantic





7. Air France

***There is*** *an elegancy race in the sky in a manner. Fashion trades do not only affect the ready wear sector, it also has an impact on uniforms of stewardesses. Every country is working to clothe their stewardesses in the best way by spending million dollars in cooperation with worldwide known designers. At every turn they organize fashion shows which have a broad repercussion in press. In our opinion the most remarkable steward costumes all across the world...*

9. Etihad





8. Aeroflot



10. Korean Air

12. Delta Air Lines





13. Thai Airways



11. TAP Portugal

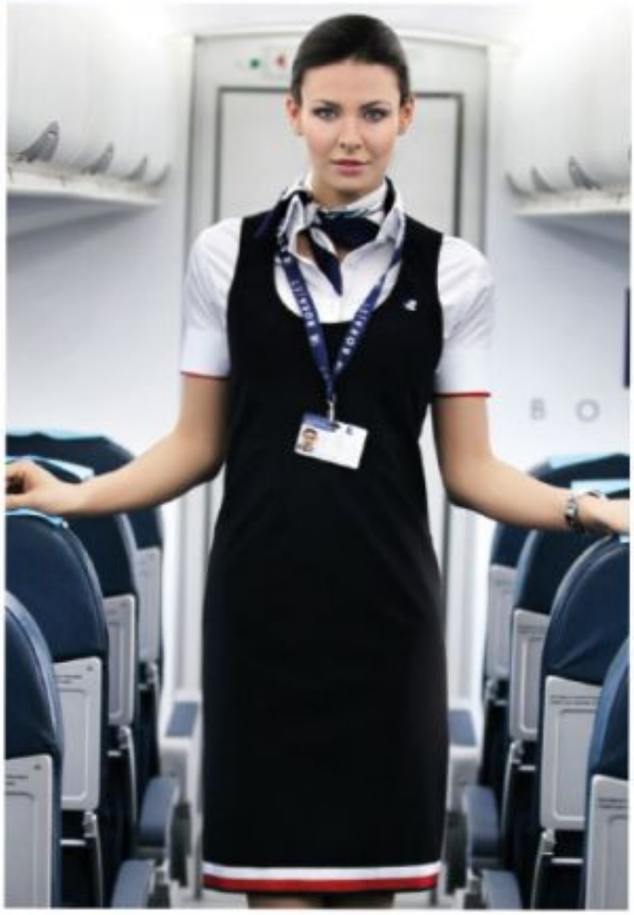


14. Adria Airways

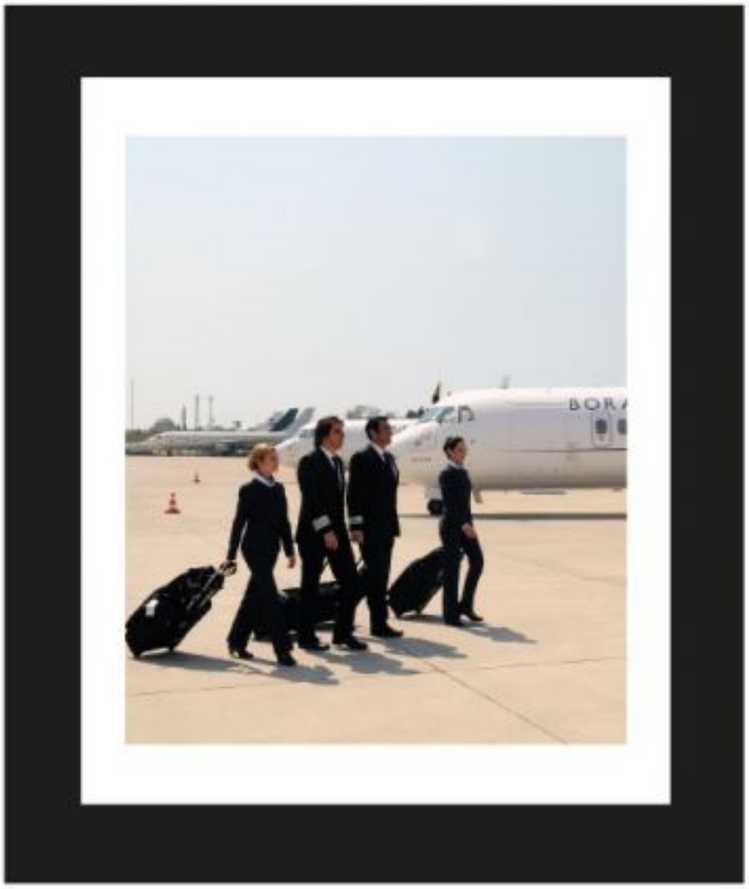


15. China Eastern Airlines





# BORAJET KABİNİÇİ KIYAFETLERİNİ İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ ÖĞRENCİLERİ HAZIRLAYACAK



## *BORAJET's cab costumes will be prepared by Istanbul Bilgi University students*

BORAJET
*iyi uçuşlar*

**Istanbul Bilgi Üniversitesi**

**LAUREATE** INTERNATIONAL UNIVERSITIES

**Havacılık ve moda** sektöründe ilk defa kurgulanan bir proje ile BORAJET VE İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ yaz dönemi kabin içi personel kıyafetlerini tasarlamak üzere işbirliği yapıyor. BORAJET, yaz dönemi kabiniçi kıyafetlerini tasarımı için İstanbul Bilgi Üniversitesi Moda Tasarımı Bölümü öğrencilerine açtığı yarışma ile belirleyecek. Öğrenciler, BİLGİ akademisyenlerinin denetiminde yarışarak, BORAJET için en iyi kıyafetleri tasarlamaya çalışacak. Bu süreçte genç yeteneklere deneyimli tasarımcı Tuvana Büyükçınar destek olacak ve yol gösterecek.
Kazanan tasarım, finale kalan 3 öğrenci arasından, jüri başkanlığını Tuvana Büyükçınar'ın yapacağı uzmanlardan oluşan bir jüri tarafından seçilecek.
Türk havacılık sektöründe bir ilk niteliğinde olan bu projede genç tasarımcı öğrenciler; 25 yıldır moda sektöründe yer alan, küresel başarıları bulunan Tuvana Büyükçınar ve BORAJET ile eşsiz bir deneyim ve tecrübe kazanma şansı yakalayacaklar.
Heyecanın dorukta olacağı zorlu yarış Nisan'ın son haftası yapılacak finale kadar devam edecek.

***By the very first** project implemented in aviation and fashion sector, BORAJET AND ISTANBUL BILGI UNIVERSITY are cooperating to design cabin's summer costumes. BORAJET determine the designer squad among students of Istanbul Bilgi University Fashion Design Department with a competition. Students will compete under the control of BILGI academicians and try to do their best designs for BORAJET. Within this period seasoned designer Tuvana Büyükçınar will support and guide young talents.*
*The winner design will be selected among the 3 finalist students by an expert jury under the presidency of foreman Tuvana Büyükçınar.*
*In this project which is a FIRST in Turkish aviation sector, young designer students will get the opportunity to gain a unique experience with a globally successful person Tuvana Büyükçınar and BORAJET.*
*Stirring and tough competition will continue till the final which is going to be held by the last week of April.*




# GALLEY DE TAMAM, SIRA UÇAK İÇİ EĞLENCE SİSTEMLERİNDE



**Türk Hava Yolları**, TCI Kabin İçi Sistemleri A.Ş. tarafından imal edilen yerli yapım kabin içi mutfağa sahip ilk uçağı Boeing'den teslim aldı. Daha önce Türk mühendisleri tarafından yapılan uçak koltuğunun ardından uçak mutfağını da teslim alan Türk Hava Yolları'nın sıradaki projesi ise uçak içi eğlence sistemleri. Hedef ise uçak kabinindeki tüm sistemler.

TCI Kabin İçi Sistemleri A.Ş., Türk Hava Yolları Teknik A.Ş.'nin VIP Hangar'ında gerçekleşen törenle TCI uçak mutfakları ile donatılmış ilk ticari uçağın teslimini kutladı. Uçak, Şubat ayının başında Türk Hava Yolları'na teslim edilen bir Next-Generation (Yeni Nesil) 737-800. Türk Hava Yolları, bu uçağın yanı sıra, yine bu yıl içerisinde TCI uçak mutfaklarıyla donatılmış dokuz uçağın daha teslimini alacak.

**"SİPARİŞ EDİLMİŞ 242 UÇAĞIMIZ DAHA VAR"**

THY Yönetim Kurulu Başkanı Hamdi Topçu, "Sipariş edilmiş 262 uçağımız daha var. Her ay yenisi geliyor. Geniş gövdeli uçaklarımız da 2016 sonu itibariyle de filoya katılmış olacak. Koltuktan sonra bugün galley üretimi konusunda da bir adım attık. 2014 yılı içinde gelecek 7 tane daha 737 uçağımıza da Türkiye'de üretilmiş galley kurulacak. Türk Hava Yolları, 2020 yılında 400 uçağı aşkın bir filoyla Avrupa'nın en önemli havayolu şirketlerinden biri haline gelecek" şeklinde konuştu.

## *Galley is ok, now its turn of In-flight Entertainment Systems*

***Turkish Airlines** has delivered the first airplane from Boeing, which has a home product cab internal kitchen produced by TCI Cab Interior Systems Inc. Previously Turkish Airlines received the airplane seats and airplane galley made by Turkish engineers; and now the newt project is in-flight entertainment systems. Goal is all of the systems inside the airplane.*

*TCI Cab Interior Systems Inc. has celebrated the delivery of the first TCI airplane galleys equipped commercial airliner in a ceremony held in Turkish Airlines Tecnique Inc's VIP Hangar. Airplane is Next-Generation 737-800 which was delivered to Turkish Airlines at the beginning of February. Within this year Turkish Airlines will receive nine more airplane equipped with TCI galleys.*

***"THERE ARE 242 AIRPLANES ON ORDER"***

*THY Board Chairman Hamdi Topçu: "We have 242 airplanes on order. Every month new airplanes are coming. Wide-bodied airplanes will be added to our fleet by the end of 2016. After seats we made a stride concerning the production of galley. Another 7 piece of 737 airplanes which will be delivered within 2014 will be equipped with galley produced in Turkey. Turkish Airlines is going to be one the most important airline company in the Europe by 2020 with its fleet of more than 400 airplanes."*





# TAV Galeri Ankara, Haluk Evitan'ın yağlı ve sulu boya resim sergisini ağırlıyor

**Ankara Esenboğa** Havalimanı'nda bulunan kültür-sanat platformu TAV Galeri Ankara, ressam Haluk Evitan'nın sergisine ev sahipliği yapıyor.
Havalimanı işletmeciliğinde Türkiye'nin dünyadaki lider markası TAV Havalimanları tarafından işletilen Ankara Esenboğa Havalimanı'nda bulunan TAV Galeri Ankara, yapıtlarında genellikle insanın iç dünyasının sembolik ifadesini tuvallerine yansıtan Haluk Evitan'ın yağlı boya sergisini yolcuların beğenisine sundu.
Bugüne kadar 41 kişisel sergi açan ve sayısız karma sergide yer alan sanatçı, yağlı boya yapıtlarında daha çok soyut yaklaşımlara yer veriyor.
Zengin ve çarpıcı kompozisyonlardan oluşan serginin açılış kokteyline, Bilkent Sanat Sokağı ve RC Art Galeri Kurucusu Rahmi Çöğendez ile TAV Esenboğa yetkilileri katıldı.
TAV Esenboğa Kurumsal İletişim Müdürü Cemal Kabadayı, "Bugün Esenboğa Havalimanı TAV Galeri Ankara'da değerli ressamımız Haluk Evitan'ın kişisel sergisine ev sahipliği yapıyoruz. Kültür ve sanatı birleştirerek kurulduğu günden bugüne Esenboğa Havalimanı'na yeni bir soluk getiren TAV Galeri Ankara'da, Haluk Evitan'ın yağlı ve sulu boya eserlerinin yolcularımız tarafından büyük beğeni toplayacağından eminim" dedi.

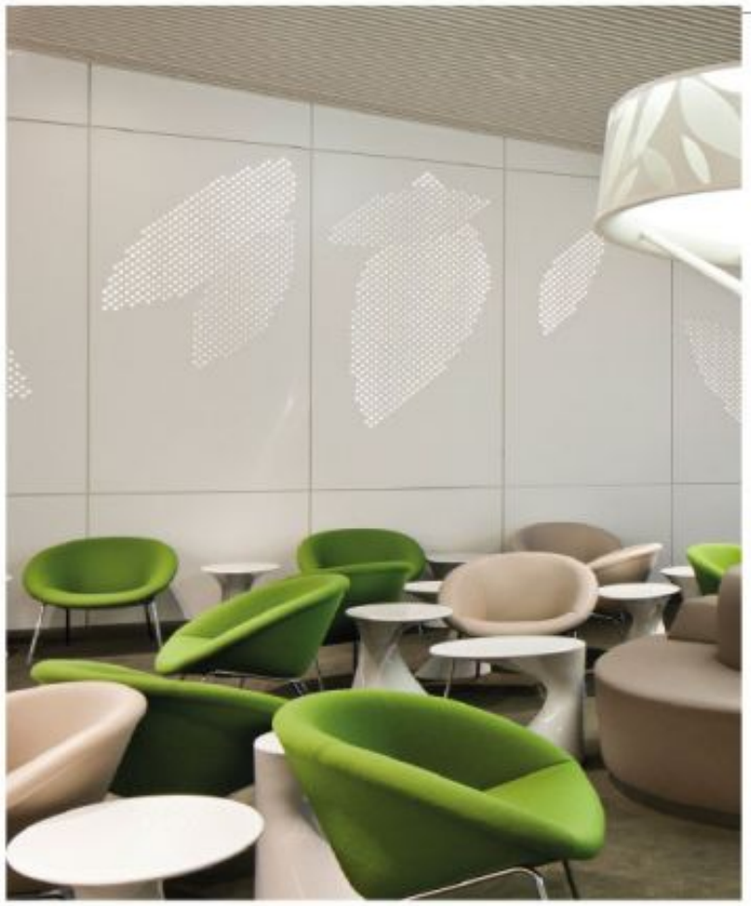
# TAV Gallery Ankara hosts Haluk Evitan's oil and watercolor painting exhibition

*The culture-art platform TAV Gallery Ankara at Ankara Esenboğa Airport hosts the exhibition of the painter Haluk Evitan. Located at Ankara Esenboğa Airport operated by TAV Airports, Turkey's leading global airport operator, TAV Gallery Ankara hosts the oil painting exhibition of Haluk Evitan, who mainly reflects the inner world of people onto the canvas using symbolic expressions. Having showcased 41 solo exhibitions and numerous group exhibitions so far, the artist mostly uses abstract approach in his oil paintings. Hosting powerful and striking compositions, the opening reception of the exhibition was attended by the Founder of Bilkent Art Street and RC Art Gallery Rahmi Çöğendez and TAV Esenboğa executives and employees.*
*TAV Esenboğa Corporate Communications Manager Cemal Kabadayı stated: "Today, Esenboğa Airport welcomes the solo exhibition of our respectable painter Haluk Evitan at TAV Gallery Ankara. I am confident that the oil and watercolor exhibition of Haluk Evitan will receive our passengers' huge interest at TAV Gallery Ankara which brought a breath of fresh air to Esenboğa Airport by combining culture and art since the day it was established."*


BRUNO BELLINI®
UOMO
brunobellini.com

# AIR FRANCE'A PRESTIJLI ÖDÜL

## AIR FRANCE GETS PRESTIGE AWARD



**Dünyanın** önde gelen havayolu şirketi Air France'ın Paris Charles de Gaulle Havaalanı'ndaki en büyük salon olma özelliğine sahip 3 bin metrekarelik "Business Class Bekleme Salonu" French Design Institute tarafından "Janus du Commerce" ödülüne layık görüldü. Yolcuların uçuş öncesi ve sonrası zamanlarını en rahat şekilde geçirebilmelerini sağlayan detaylarıyla dikkat çeken salonda, sıcak yiyecek servisi diğer Air France salonlarının tümünde sunulan soğuk aperatifler ve içeceklerle tamamlanıyor. Wi-Fi erişimi, dokunmatik ekranlar ve bilgisayarlar yolcuların huzur içinde çalışmasını sağlıyor. Clarins marka güzellik ve bakım servisi de, yolcuları uçuştan önce rahatlamaya davet ediyor.

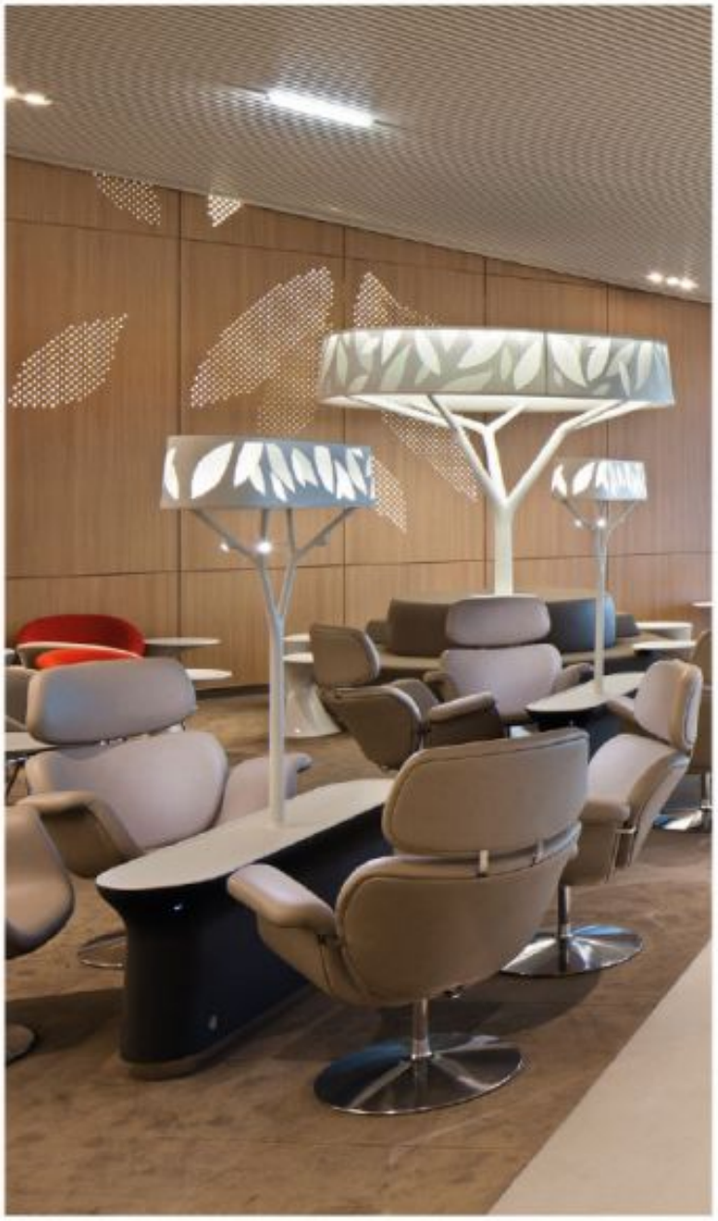
Air France Uzun Mesafe Yolcu Hizmetleri Şefi Bruno Matheu "Üst sınıf stratejimizin ilk sonuçlarını gösteren bu ödülü almaktan büyük gurur duyuyoruz. Amacımız, tasarım ve yaratıcılığın maksimuma taşındığı bu projeyle en iyi ürün ve hizmeti sunmak" dedi.

### EN İYİNİN TAKDİRİ

1953'te yaratılan Janus etiketi endüstri, ticaret, sağlık hizmetleri, yaşam tarzı, moda ve inovasyon gibi farklı faaliyet alanlarındaki en iyi tasarımları takdir ediyor. Air France aldığı bu ödülle Charles de Gaulle Havaalanı'ndaki bekleme salonunun üst sınıf konumunu ve yenilikçi tasarım konseptini pekiştiriyor ve uluslararası alandaki prestijini artırıyor. Salonun dinlenme, yemek, multimedya gibi içeriklerine uygun olarak küçük adacıklara bölünerek tasarlanan park ile yeşil bitkilerden esinlenen dekoru, jürinin kalbini kazanarak Air France'a ödül getirdi.







***World's** leading airline company Air France offers its Business customers travelling on long-haul flights the largest lounge in its network at Paris-Charles de Gaulle. Spanning over 3,000 sq. m, this new lounge allows passengers to make the most of their time before their flight or during transit. This haven of peace offers a hot meal service in addition to the cold snacks and drinks already available at all Air France lounges. Customers can work undisturbed thanks to WiFi access, use of touch-screen tablet PCs and computers, while a Clarins beauty institute enables customers to relax and unwind before their flight.*

***APPRAISED BY THE BEST***

*Created in 1953, the Janus label recognizes the best designs in different areas of activity such as industry, trade, healthcare, service, lifestyle, fashion and innovation. The "Janus du Commerce" rewards the Air France Business lounge design concept. The division of the space into small islands (dedicated to well-being and relaxation, dining, multimedia, etc.) won over the jury and brought Air France this award.*



# Marrakeck Airshow

April
23- 26
2014

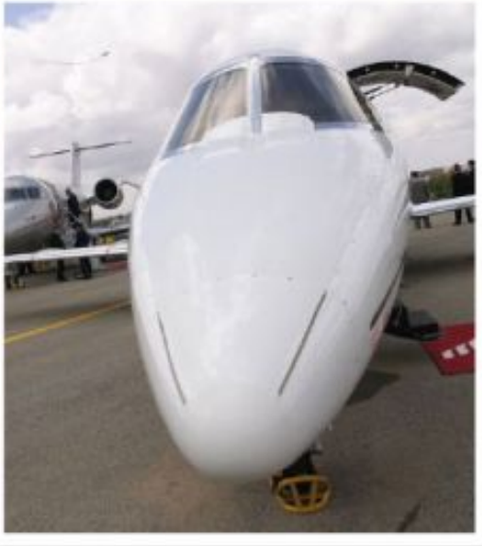


















4. Marakeş Hava Gösterisi bir kez daha Afrikalı, Akdenizli sivil ve askeri delegasyonu ile üst düzey kurumsal yöneticileri Marakeş Hava Gösterisinin alışveriş platformunda buluşturmak amacıyla konuk ediyor. Organizasyon aynı zamanda Fas'ın Afrika havacılık endüstrisindeki gelişen pozisyonunu pekiştirme gibi önemli bir görevi de bulunuyor.

*The 4th Marrakech Airshow will be hosting once more, African and Mediterranean civil & military delegations as well as senior corporate executives in order to confederate Marrakech Airshow's exchange platform and consolidate the position of Morocco within the development of the African aerospace industry.*





Adnan Menderes Havalimanı
yeni iç hatlar
terminali törenle açıldı.
TAV'ın
266 milyon avro
yatırımla
gerçekleştirdiği
yeni terminal
21 ayda
tamamlandı.

IZMIR HAS
GOT
ITS NEW
DOMESTIC
TERMINAL

# İZMIR YENI **iç hatlar terminaline** KAVUŞTU

Adnan Menderes Airport
new domestic
terminal is inaugurated.
TAV completed
the new terminal
in 21 months
with an investment
of 266 million Euros.






**Havalimanı** projeleri ve işletmeciliği alanında dünyanın lider kuruluşları arasında olan TAV Grubu tarafından gerçekleştirilen Adnan Menderes Havalimanı yeni iç hatlar terminali düzenlenen törenle açıldı. Açılışa Başbakan Recep Tayyip Erdoğan, Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı Lütfi Elvan, DHMİ Genel Müdürü Orhan Birdal, TAV Havalimanları Yönetim Kurulu Başkanı Hamdi Akın ve TAV Havalimanları İcra Kurulu Başkanı Sani Şener'in yanı sıra çok sayıda milletvekili, bürokrat ve siyasetçi katıldı.

**2032 sonuna kadar işletecek**

DHMİ tarafından 17 Kasım 2011'de yapılan ihalede en iyi teklifi veren TAV Havalimanları iştiraki TAV Ege, iç hatlar terminalinin 2032 sonuna kadar işletme hakkını 610 milyon avro artı KDV karşılığında kazandı. Yeni terminalin temeli 15 Haziran 2012'de atıldı. Geçiş sürecinde iç hat uçuşları da yine TAV tarafından işletilen dış hatlar terminalinden gerçekleştirildi.

TAV, dış hatlar terminalinin işletmesini 2007'de üstlenmişti. İzmir Adnan Menderes Havalimanı, 2013 yılında, önceki yıla göre yüzde 9 artışla yaklaşık 10,2 milyon yolcuya hizmet verdi. Bu yolcuların yaklaşık 2,5 milyonu dış hatlar; 7,7 milyonuysa iç hatlarda seyahat etti.

***Constructed** by TAV Group, one of the world's leader corporations in the airport projects and operations sector, Adnan Menderes Airport new domestic terminal is inaugurated today. The ceremony was attended by Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan, Minister of Transportation, Maritime Affairs and Communications Lütfi Elvan, State Airports Authority Orhan Birdal, TAV Airports Board Chairman Hamdi Akın and TAV Airports CEO and President Sani Şener as well as many congressmen, bureaucrats and politicians.*

***TAV will operate the terminal until 2032***

*Having submitted the best offer at the tender initiated by DHMI on November 17th, 2011, TAV affiliated company TAV Ege won the operating rights of the domestic terminal until 2032 for 610 million Euros + VAT.*

*The foundations of the new terminal were laid on June 15th, 2012. During this transition period, domestic flights were launched at international terminal, which is also operated by TAV.*

*TAV gained the operating rights of international terminal in 2007. Izmir Adnan Menderes Airport provided services to almost 10.2 million passengers in 2013, by an increase of 9 per cent compared to the previous year. 2.5 million of these passengers used international flights and 7.7 of them used domestic flights.*










# Glutensiz Menülerden Lüks Dondurmalara Uçak Menüleri

# The Latest Airline Food News, from Gluten-Free to Luxury Ice Cream




# Air China'da Washington-Pekin Direkt Uçuşu Başlıyor

## *New Nonstop Route on Air China between DC and Beijing*

Çin Havayolları Air China, bu yaz 10 Haziran'dan itibaren Washington ile Pekin arasında direkt uçuşlara başlayacağını duyurdu.
Seferler CA817/8 model uçakla Pazartesi, Salı ve Perşembe günleri ve Boeing 777-300ER ile de Cumartesi günleri olmak üzere haftada dört kez yapılacak. Yapılan açıklamaya göre Washington uçuşu yerel saatle 16.35'te havalanıp Pekin'e ertesi gün 18.15 civarında iniş yapacak. Dönüş uçuşu ile Beijing'den 13.00'te başlayıp Washington'da yerel saatle 14.35'te sona erecek.
Star Alliance üyesinin hâlihazırda Los Angeles, New York, San Francisco, Houston ve son olarak da Hawaii'den Pekin'e direkt uçuşları mevcut. Ülkenin doğu kıyısından Pekin'e direkt uçuş hizmeti sunan ikinci durak olması, Washington'dan yapılacak uçuşların önemini gösteriyor. Turizm için getireceği avantajdan daha da önemlisi bu yeni rota dünyanın iki süper gücünün başkentlerini birbirine bağlayacak ve şüphesiz işadamlarının Washington'dan New York'a gitmek zorunda oluşlarını ortadan kaldıracak.
Air China 10 Haziran-30 Kasım arasında uçacak olan yolcuları için ekonomi sınıfında 1022 Dolar promosyon fiyatı sunuyor.

*Air China has announced that it will begin nonstop service between Washington DC and Beijing starting this summer on June 10th.*
*The flight will go four times a week via a CA817/8 on Mondays, Tuesdays, and Thursdays and on the wings of a Boeing 777-300ER every Saturday. According to the release, the flight departs Washington at 16:35 local time and arrives at 18:15 Beijing time the following day. The return flight leaves Beijing at 13:00 and arrives in Washington at 14:35 local time.*
*The Star Alliance member currently has nonstop flights to Beijing from Los Angeles, New York, San Francisco, Houston, and, most recently, Hawaii. This highlights the importance of the new route from D.C., the fact that it will be only the second location on the east coast to offer the direct flight. On a larger scale, the route will be important beyond tourism, connecting the capitals of the world's two superpowers and no doubt saving business travelers in D.C. a connection through New York City. Air China is currently running a promotion for travel between June 10th and November 30th for $1022 in economy class.*







# Katar Havayolları'ndan Restoran Tasarımlı A380 First Class

## Qatar Airways debuts A380 First Class which has a restaurant styled dining

Tam ticari uçuş sınıfı uçaklarla yolculuk ediyorsanız ve uçuş tecrübenize bir yenisini eklemek istiyorsanız, Katar Havayolları'nın Londra Heathrow rotasında bu yaz faaliyete geçirmeyi planladığı, yepyeni First Class kabinini içeren ilk A380 uçağında bir yolculuk denemelisiniz. Önümüzdeki Haziran ayında ilk A380'ini teslim alacak olan havayolu şirketi, yeni birinci sınıf kabininin prömiyerini Berlin'deki ITB ticaret fuarında yaptı.

Yeni kabinde yüz seksen derece açılabilen ve 228 cm uzunluğuyla gökyüzünün en geniş ve en büyük yatağı olması beklenen sekiz koltuk mevcut. 26 inçlik IFE ekranları da yine bilinen en büyük ekranlar olacak. Konuklar uçakta ayrıca çok özel birinci sınıf salonu kullanabilecek ve 'iki kişilik yemek' seçeneği sayesinde karşılıklı koltuklarda oturarak birlikte seyahat ettikleri kişilerle havada gerçek bir yemek yeme deneyimi yaşayacak.

Airbus A380 bir A340-500'ün yerini alacak ve QR1 ve QR2'de Londra-Doha arasında kullanılacak. Havayolu şirketinin hâlihazırda Birinci Sınıf, Business ve Ekonomi sınıfı olmak üzere üç farklı konfigürasyona göre hazırlanacak olan 13 adet A380-800 siparişi bulunuyor. Şirket ayrıca A380'lerin yanısıra önümüzdeki yıl ilk A350 (800) modeliyle de buluşmaya hazırlanıyor.





*If flying an all-business class aircraft does not live up to your flying expectations, Qatar Airways has announced plans to deploy its first A380, featuring a brand new First Class cabin on its London Heathrow route, this summer. The airline which takes delivery of its first A380 this June premiered its new first class cabin at the ITB trade fair taking place in Berlin.*

*The new cabin will contain eight seats/beds, which is expected to be the widest and largest in the air, with a 90-inch pitch and with seats that can be transformed into a fully-flat bed. The IFE screen, too, will be the largest at 26-inches wide. Guests will also have access to an exclusive first class lounge on board and a 'dining for two' option, where passengers can have a real dining experience, sitting across their co-passenger.*

*The Airbus will operate on QR1 and QR2 to and from London and Doha, replacing an A340-500. The airline currently has 13 A380-800s on order, all of which will come fitted in a three-class configuration of first, business and economy over its two decks. In addition to the A380s the airline is also set to welcome its first A350 (of 800) aircraft after this year.*



# Bir tutkudur Roma...

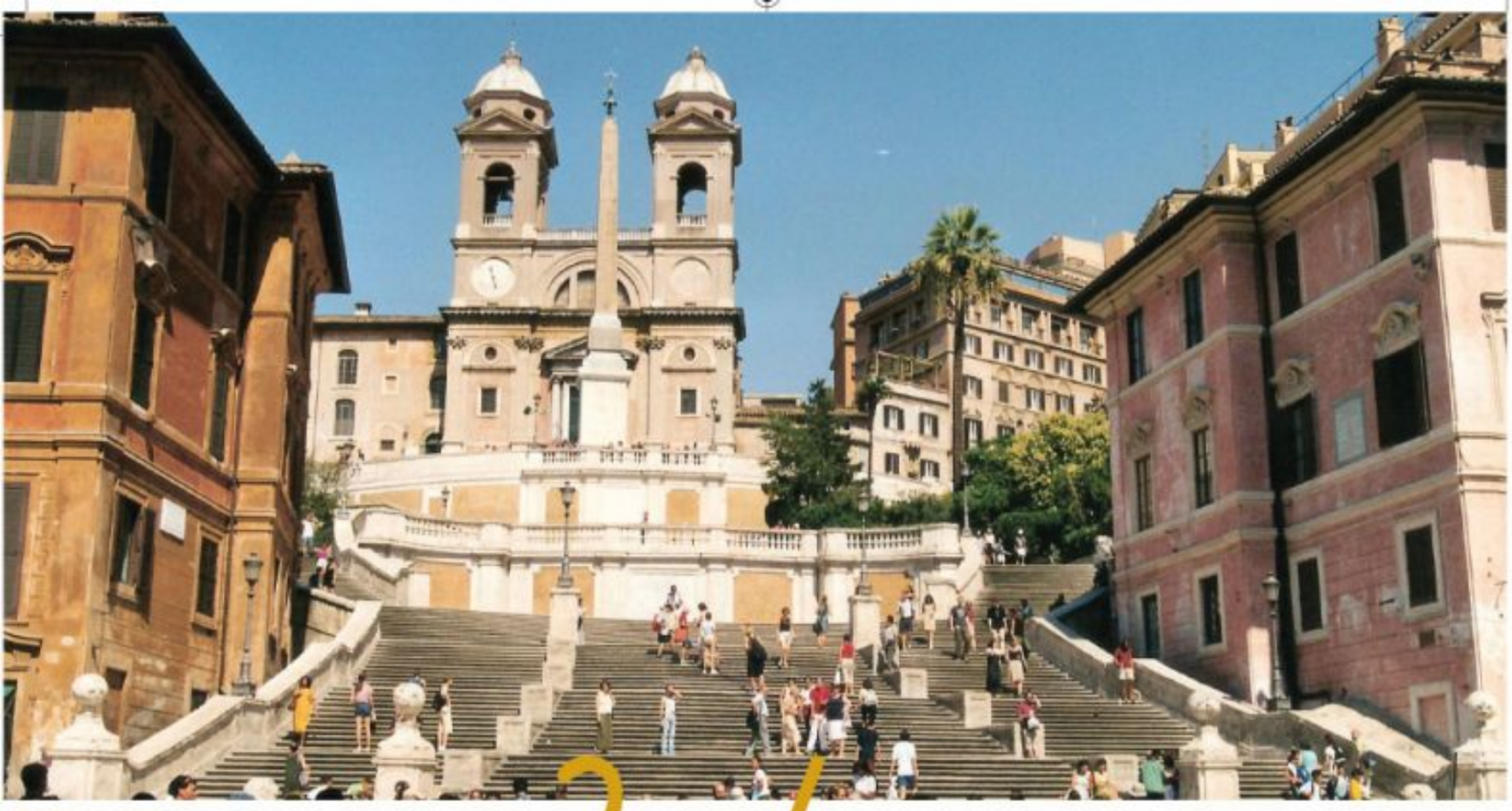


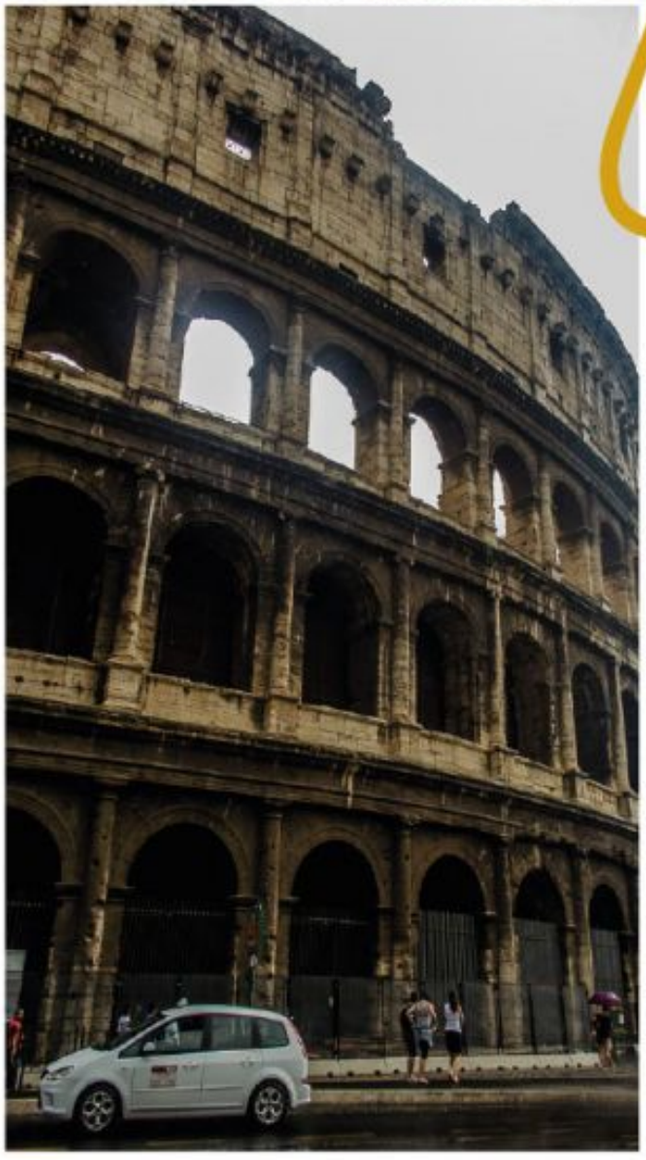












**Yıllardır** süregelen bir söylem vardır, "Bütün yollar Roma'ya çıkar" Antik Roma döneminden kalan bu söylem, o dönemlerde sadece bir sözden ibaret değildi. Tüm Avrupa'nın; "dünyanın başkenti" olarak benimsemiş olduğu Roma, o günlerden bu güne tarihi ve kültürel bütün eserlerini günümüze taşımaya çalışmış ve çoğunlukla başarılı olmuştur.

Roma hakkında yazılan bütün yazılarda olduğu gibi, yaygın bir efsaneye göre Roma'yı Romulus kurmuştur. Romus adlı ikiz kardeşiyle birlikte Roma'nın göbeğinde bulunan Palatino tepesinde terk edildikten sonra, bir dişi kurt tarafından bulunup emzirilmişlerdir. Daha sonra bu ikizleri bir çoban bulup büyütmüştür. Yıllar sonra ikizlerin gerçek babalarının bir savaş tanrısı olan Mars ve annelerinin de Rhea olduğu anlaşılır. İlerleyen zamanlarda kardeşler bir kent kurmaya karar verirler ve bunun başlangıcını Palatino tepesinden yapmak isterler ancak aralarında çıkan kavgalar sonunda Romulus, Romus'u öldürür. Yoluna yalnız devam eden Romulus şehri kendi başına kurar ve adını da kendinden esinlenerek Roma koyar. Şehrin kuruluş tarihi İÖ 753 olarak belirtilmiştir.

Gezilecek ilk durak Kolezyum, MS 72 yılında köleler ve mahkûmlar tarafından 8 yılda inşa edilmiş olup İmparatorları eğlendirmek için gladyotör dövüşleri düzenlenen ve ayrıca Roma halkını da eğlendirmek amaçlı halk gösterileri yapılan bir arenadır. Sonraları birçok değerli taş ve mermerleri çeşitli prensler ve papalar tarafından kendi mülklerinde kullanılmak üzere sökülmüştür. Günümüze gelene kadar ihtişamından çok şey kaybetmesine rağmen Avrupa'nın en çok ziyaret edilen tarihi yapılarından biri olma ünvanını devam ettirmektedir. Yaklaşık 2 saatimi geçirdiğim Kolezyum'un gece ışıklandırılmış hali oldukça etkiliydi.

Şehir içinde ulaşım otobüs ve metroyla çok kolay olmasına rağmen, gezilecek yerler genellikle birbirlerine yakın olduğundan çoğunlukla yürümeyi tercih ettim. Roma'nın gece ve gündüz en canlı noktalarından biri olan ünlü Trevi Çeşmesi'ne yani Türklerin koyduğu isimle Âşıklar Çeşmesi'ne gidiyoruz şimdi...

**FONTANA DI TREVI (ÂŞIKLAR ÇEŞMESİ)**

Şehrin alışveriş cenneti olan Via del Corso'dan dümdüz yürüdüğümde Fontana di Trevi tabelaları karşıladı beni. Çeşmenin bulunduğu meydana vardığımda karşılaştığım kalabalık beni oldukça şaşırttı. Sandığımdan çok daha büyük olan bu çeşmenin etrafında müthiş bir kalabalık vardı. Oturup saatlerce vakit geçirilebilecek bir yer burası. Bir inanışa göre sağ elinizle sol omzunuzun üstünden çeşmeye bozuk para atarsanız, Roma'ya tekrar geleceksiniz. Bu yüzden günde yüzlerce insan çeşmeye para atıyor. Biriken paralar belediye yetkilileri tarafından toplanıp ihtiyaç sahiplerine dağıtılıyor.



# Rome is a Passion...



**There** is a style of speech ongoing, "All roads lead to Paris." This saying honored from Ancient Rome wasn't only a speech in those days. Rome, which was considered in all over the Europe as the 'capital of the world', from that days to these made a serious effort to bring all of the historical and cultural artifacts to the present and mostly succeeded in this.
As in all of the writings about Rome, according to a common myth, Rome was founded by Romulus. After being abandoned in Palatino hill located in the center of Rome, Romulus and his twin brother Romus are been found and breastfed by a female wolf. Afterwards a shepherd found and raised the twins. After years they realize that their father is a war god Mars and mother is Rhea. Later on twins decides to establish a city and want to make the beginning in the Palatino hill but after fights between them Romulus kills Romus. Romus stands on alone and establishes the city on his own and calls it Rome, inspired by his name. Date of establishment of Rome as BCE. 753.
Colosseum is the first stop to visit. It is an arena which has been constructed by slaves and prisoners in eight years to hold gladiator fights for amusing emperors and also entertaining Rome people with public shows. Afterwards many pieces of precious stones and marbles were demounted by princes and popes to use in their own properties. Even though it has lose a lot from its magnificence to date, it is still the one of the most visited historical place in the Europe. Well-lighted face of Colosseum was pretty impressive for me.
Despite of easiness of urban transportation by bus and subway train, I usually preferred to walk because ambulatories are close to each other. Now we are going to Trevi Fountain, aka 'Aşıklar Çeşmesi' by Turks, one of the most active points of the Rome round the clock...

**FONTANA DI TREVI (TREVI FOUNTAIN)**

When I walk through the shopping paradise Via del Corso, I came across signboards of Fontana di Trevi. The crowd astonished me when I got there. There was huge crowd around the fountain which was bigger beyond my prediction. This is a kind of place to pass a lot of time. According to a wisdom if you flip up coin to the fountain with your right hand over your left shoulder you will come to Rome again. For this reason hundreds of people are visiting this place per a day.
And the money accrued in the bottom of the pool are being collected by municipality and disburse to the have-nots.





## İSPANYOL MERDİVENLERİ

Kentin en popüler buluşma yerlerinden biri de İspanyol Merdivenleri. Burası İtalyan gençlerinin toplandığı, birbirleriyle tanıştıkları, enstrümanlar çalıp şarkılar söyledikleri yer olarak tanımlanıyor, fakat Roma'daki turist sayısı arttıkça İtalyanlara rastlamak oldukça zor.

İspanyol Merdivenleri'nde (Piazza di Spagna) belirli günlerde gösteriler ve küçük çaplı konserler düzenleniyor, insanlar geç vakitlere kadar sohbet edip eğleniyorlar. Merdivenlerin yakınlarındaki caddelerde birçok ünlü giyim markalarının mağazalarına ulaşmak mümkün. Kent merkezinde yerleşim alanı çok fazla olmadığı için hemen hemen her yer turistik mekân havasında. Roma'nın ince ayrıntılarını tanımak da ayrı bir zevk. Bazı köşelerde, sokak rehberleri insanları topluyor ve hiçbir ücret istemeden Roma sokaklarını gezdiriyorlar. Bahşiş vermek ise turistlere düşüyor. Bunun bir benzeri de bar rehberleri. Şehrin en tanınmış ve güzel barlarını gezdiriyorlar.

Roma'da araba kullanıcısından çok motosiklet kullanıcısı var. Özellikle gençler için en önemli ulaşım aracı motosiklet. Hatta o derecededir ki insanlar özel davetlerine bile motosikletle gidiyorlar. Şehrin hemen hemen her yerinde motosiklet parkları da görmek mümkün.

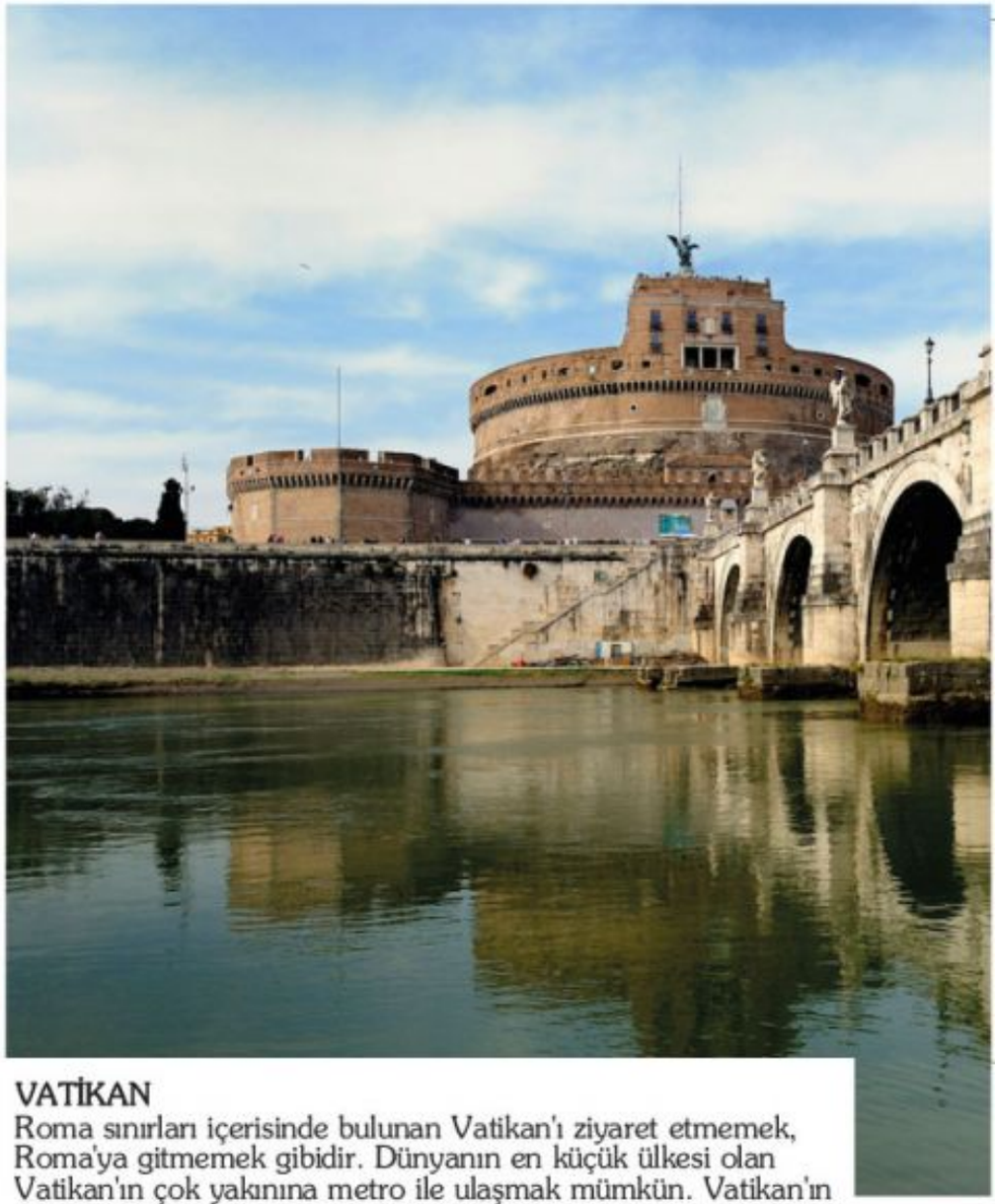
## *SPANISH STAIRS*

*One of the most popular meeting places of the city is Spanish Stairs. This place is identified as the rendezvous of Italian youth; they meet each other and play instruments and sing songs. But while the number of tourists in Rome increases, it is hard to sea Italian people.*

*In the Spanish Stairs (Piazza di Spagna) there are been demonstrations and small-scale concerts and people are having fun and chatting till the late hours. You are able to go to stores of many of the famous clothing brands in avenues near the stairs.*

*Almost every place looks like touristic destination because there is not so much residential area in the city center. To recognize the Rome's nicety is a pleasure. In some comers, street guides are gathering people and show them streets of Rome for free. But tipping is tourist's part. Night club guides are similar. They guide you to the most popular and beautiful clubs of city.*

*There are bike drivers much more than car drivers in Rome. Especially motorcycle is the most important vehicle for youths. Such an extent that people join parties with motorcycles. It is possible to see motorcycle parking areas in almost everywhere of the city.*

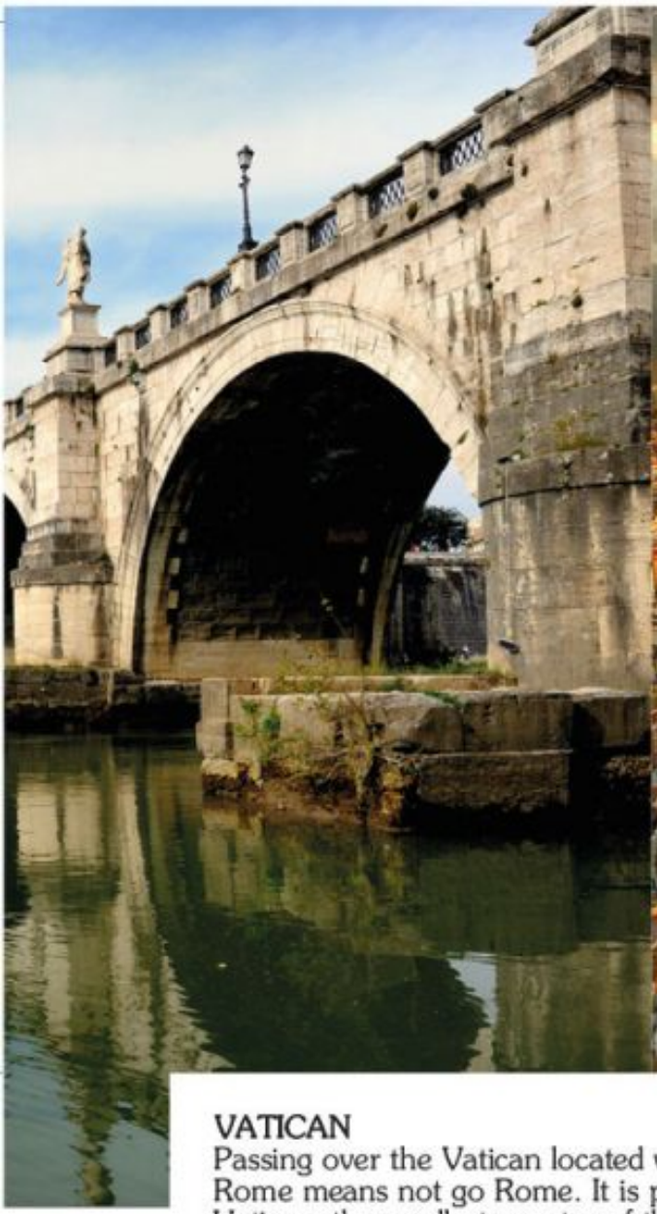


## VATİKAN

Roma sınırları içerisinde bulunan Vatikan'ı ziyaret etmemek, Roma'ya gitmemek gibidir. Dünyanın en küçük ülkesi olan Vatikan'ın çok yakınına metro ile ulaşmak mümkün. Vatikan'ın çevresi yüksek duvarlarla kaplı olup kameralarla izlenmekte. San Pietro meydanına doğru yürürken Vatikan ile ilgili birçok hediyelik eşya dükkânına rastlamanız mümkün.

Elips şeklinde olan San Pietro meydanının kenarları sütunlarla kaplı. Tasarımını Bernini'nin yaptığı San Pietro Bazilikası ise dışandan sade görünüme sahip olsa da, biraz karışık ve yoğun yapısı ile büyülüyor. San Pietro Bazilikası 324 yılında ilk Hristiyan imparator Constantinus tarafından yaptırılmıştır. Bazilikaya kadın-erkek ayırt etmeksizin şortla girmek yasak. Hatta kısa kollu tişörtümün kollarını sıcaktan dolayı biraz daha yukarı kaldırdığım için içeri girerken beni uyardılar. Bazilika'nın en değerli eseri girişin sağında bulunan Michalengelo'nun 25 yaşında yapmış olduğu "pieta"dır. Daha önce saldırıya uğrayan eser, kurşungeçirmez bir camın arkasında sergilenmektedir. Yıllar sonra papaların ikametgâhı haline gelen Vatikan'ın yüz kişilik bir ordusu var. Michelangelo'nun tasarladığı mavi, kırmızı ve turuncu renkli kıyafetleri giyen muhafızlarla fotoğraf çektirmek hiç de kolay değildir. Birçok turisti terslediklerine şahit oldum.

Tahmin edilebileceği gibi Roma'da en çok tüketilen yemek, pizza ve makarna çeşitleri. Şehrin hemen hemen her yerinde pizza restoranına rastlamak mümkün. Fiyatlara gelince, çok farklılıklar görülebiliyor. Roma'nın en güzel kafeleri ise Novano meydanında bulunuyor.





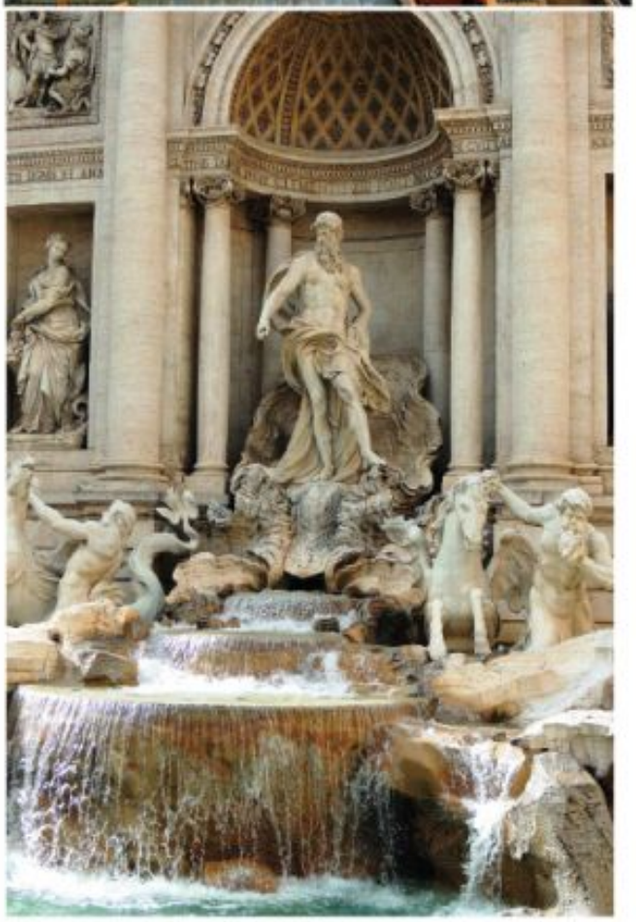
## VATICAN

Passing over the Vatican located within the boundaries of Rome means not go Rome. It is possible to reach near to Vatican, the smallest country of the world, with subway metro. Around of the Vatican is enclosed with high walls and being watched by cameras. We walking to the San Pietro center there are a lot of gift markets about Vatican. Elliptical San Pietro center's corners are encrusted with columns. San Pietro Basilica designed by Bernini, even if it outwardly looks like simple, it enthralls with it's a little bit complicated and intensive structure. San Pietro Basilica has been constructed by the first Christian emperor Constantinus in 324. It is forbidden to enter in to the Basilica in shorts. Moreover short-sleeved t-shirt is not allowed.

The most valuable artifact of the Basilica is the "pieta" of Michalengelo, which he had made it in his 25. Due to an attack made afore, the artifact is now being displayed under protect of a bullet-proof area.

Vatican, which became to be house of popes, has an army consisting of one hundred soldier. Taking photo with guardsmen wearing blue, red and orange colored costumes designed by Michelangelo is very difficult. I saw them snapping at many tourists.

As maybe presumed the most favorite food is pizza and macaroni. Almost everywhere in the city you can come across to a pizza restaurant. Naturally prices is hyper variable. Best cafes of Rome are located in Novano Square.



**Ikonic Ricky Bag'den** esinlenerek üretilen İtalyan el yapımı Black Mini Ricky, elde-dikilmiş pürüzsüz tabakalardan oluşuyor ve tam parlak deri ve zengin bir renk kontrastı ile tasarlanan dana derisi astarı mevcut. Ricky'nin geleneksel kabartmalı logosuna sahip bu modern minik çantada deri kaplı kilit, tepe kulpu ve çok yönlü kullanıma elverişli çapraz vücut kayışı bulunuyor.

# *The Mini Ricky Bag*



**Inspired** by our iconic Ricky Bag, our Black Mini Ricky is handcrafted in Italy from sleek layers of hand-stitched, high-gloss patent leather and designed with a contrasting bonded-calfskin lining that adds a rich pop of color. This contemporary compact bag features Ricky's custom logo-embossed leather-covered signature lock, a top handle and a cross-body strap that provides versatile wear.



















# Constance Lemuria Resort Seychelles

**Tatilini Şeyseller'de** geçirmek için mükemmel bir yer mi arıyorsunuz? Öyleyse lüks Constance Lemuria Şeyseller'den başkasına bakmanıza gerek yok. Praslin Adası'nın Anse Kerlan sahilindeki bu resort villa ve süit grubunun yüzer taraçalarında muhteşem Hint Okyanusu manzarasını yaşayın. Şeyseller'de harika bir bitki örtüsüyle çevrili bu 5 yıldızlı Constance Lemuria oteli ilk kez gördüğünüzde nefesinizi kesecek.

Ahşap, taş, pembe granit, mermer ve palmiye kamışı gibi materyallerle Lemuria'da iç ve dış mekânlar doğal çevre ile ilham verici bir uyum gösteriyor. Misafirler sahilden yalnızca 15 metre uzaktaki Junior Süitlerden birini ya da içinde yatak odası, jakuzili banyo, ekstra duş odası ve çalışma masalı, yemek masalı ve oturma alanlı dinlenme salonu bulunan Senior Süitlerden birini seçebilir.

8 adet denize sıfır villalar sahile direkt ulaşım imkânı sunuyor ve yüzme havuzunun tam ortasında açık havada akşam yemeğiyle sürpriz yapıyor. Kraliyet Villası ise 3 süitten, çok katmanlı üç adet havuzdan, özel personel, bir şef ve güvenlikten oluşuyor ve sizi bir krallıkta gibi mutlu ve güvenli hissettiriyor. Bu büyüleyici konaklama birimi jakuzili açık hava banyosu, sauna ve buhar odası ile tamamlanıyor. Lüks süitler ve Kraliyet Villasında isteğe bağlı olarak özel masaj uzmanları ve özel şef servisi ya da villa içinde barbekü hizmeti sağlanıyor. Başka bir arzunuz var mıydı?







***Looking*** *for an elegant place in the Seychelles to spend your upcoming vacation? Then look no further than the luxurious Constance Lémuria Seychelles. This cluster of resort villas and suites boasts terraces floating above the water of Anse Kerlan, Praslin and splendid Indian Ocean panoramas. Surrounded by luxuriant vegetation, the 5-star Constance Lémuria in the Seychelles will leave you breathless the first time you see it.*

*Materials like wood, stone, pink granite, marble and thatched palm Lémuria compose an inspiring sequence of indoor and outdoor spaces that blend in with the surrounding nature. Guests can choose to stay in the Junior Suites placed just 15 meters from the shore or in the Senior Suites boasting a bedroom, bathroom with Jacuzzi, extra shower room and lounge with desk, dining table and seating area.*

*The 8 luxurious beachside villas offer direct access to the beach and surprise guests with an al-fresco dining area right in the middle of the swimming pool. The Presidential Villa showcases 3 suites, 3 multi-level swimming pools, staff, a chef and security, so you will feel just like royalty: happy and protected. This amazing accommodation unit comes with an open-air bathroom complete with Jacuzzi, sauna and steam bath. Both the Luxurious Villas and the Presidential Villa have a personal relaxation and massage pavilion and private chef service or in-villa barbeque available on request.*

*Is there anything else you would desire?*

calvinkleinbeauty.com

a new fragrance

endless euphoria

Calvin Klein



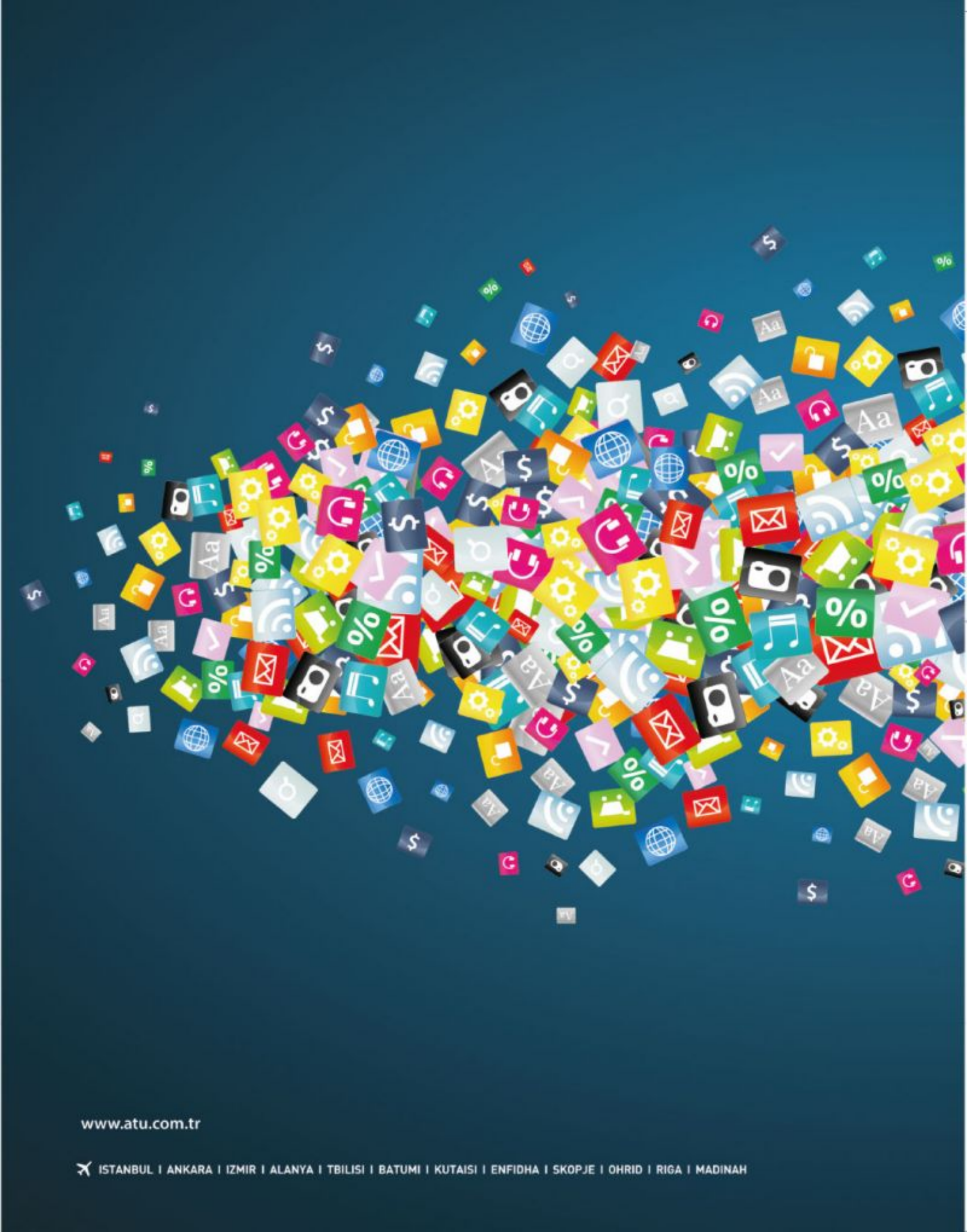

© 2013 Calvin Klein Cosmetic Corporation endless euphoria™



## Calvin Klein Endless Euphoria

"Endless Euphoria" Calvin Klein kokularına, 2005'teki original Euphoria parfümünün yeni versiyonu olarak dâhil oluyor. Endless Euphoria ferahlatıcı ve hafif çiçeksi-meyvemsi parfüm ikonik coşkun kokunun kışkırtıcı fantezisini "kelimenin tam anlamıyla mutluluk veren bir duyguya" çeviriyor. Kiraz çiçeğinin esintisiyle başlayan kompozisyon mandalina ve bergamot ile tazeleniyor. Pastel gül ve menekşe kokunun kalbini oluşturuyor ve devamında nazik ve hassas bambu, sandal ağacı ve misk bulunuyor.
Üst notalar: Vişne çiçeği, mandalina, bergamot
Merkez: Gül, menekşe
Temel: Bambu, sandal ağacı, misk

*Endless Euphoria joins Calvin Klein fragrances as a new flanker of the original Euophoria perfume from 2005. Endless Euphoria is a refreshing and light floral-fruity perfume "that translates the provocative fantasy of the iconic euphoria fragrance into sheer uplifting sensuality."*
*The composition begins with a light breeze of cherry blossom, refreshed with mandarin and bergamot. Pastel rose and violet form the daydream-inspired heart of the perfume, and are followed by its gentle and sensual base of bamboo, sandalwood and musk.*
*Top notes: Cherry blossom, mandarin, bergamot*
*Heart: Rose, violet*
*Base: Bamboo, sandalwood, musk*


www.atu.com.tr
ISTANBUL I ANKARA I IZMIR I ALANYA I TBILISI I BATUMI I KUTAISI I ENFIDHA I SKOPJE I OHRID I RIGA I MADINAH


facebook.com/atudutyfree
twitter.com/atudutyfree
instagram.com/atudutyfree
youtube.com/atudutyfree
linkedin.com/company/a.t.u
atu
DUTY FREE



# CHANEL

FINE JEWELLERY



"CAMÉLIA GALBÉ"

**Son zamanlarda** en çok rağbet gören koleksiyon Chanel'in yeni mücevher koleksiyonu. Çok cesur bir iddia belki, ama pürüzsüz seramikleri, imza şekilleri ve gösterişli kıvrımlarıyla Camelia Galbe koleksiyonu sahneye çıktığında şüphesiz dünyanın dört bir yanından kadınlar bu mücevherler için kuyruğa girecek. Matmazel Chanel, aşkı ve ilham perisi Boy Capel'den bir buket kamelya aldığı anda bu çiçeklere karşı büyük bir sevgi beslemeye başladı. Artık kamelya bu markanın pek çok koleksiyonunda yer almaya başlamıştı. Modadan hazır giyim ayakkabıları ve aksesuarlara kadar, Chanel'in mücevher yelpazesine her yıl yeni bir yorumla eklenerek ayrılmaz bir parçası oldu. WANTED (Aranıyor) adlı göz alıcı bir kampanya ile piyasaya sürülen koleksiyonda bulunan yüzük, bilezik, küpe ve kolyeler de dâhil olmak üzere 12 adet tek renkli parça Gabrielle Chanel'in favori çiçeği kamelyaya adanmış. Çarpıcı ve sofistike beyaz altın ve elmasla süslü seramik çiçekler yalnızca iki renkle (siyah veya beyaz) geliyor.

***The most** sought after collection at the moment' is how Chanel introduces its new collection of fine jewellery. A bold assertion, perhaps, but with its smooth ceramics, signature shapes and luxurious curves there is no doubt that women all over the world will be queuing up to get their hands on a piece of the Camélia Galbé collection when it debuts next month. Mademoiselle Chanel developed a fondness for camellias from the moment she was first given a bouquet by Boy Capel, her lover and muse. The flower has featured in many of the maison's collections, from haute couture and ready-to-wear to shoes and accessories, and is integral to Chanel's fine jewellery range, with a new interpretation created each year. Launched with an eye-catching campaign, aptly entitled WANTED, the collection of 12 monochrome pieces, including rings, bracelets, earrings and pendants, is dedicated to Gabrielle Chanel's favorite flower, the camellia. Bold and sophisticated, the ceramic flowers come in only two colors - black or white - set in white gold and embellished with diamonds.*


MAX FACTOR X
NEW
EXCESS VOLUME EXTREME IMPACT MASCARA
Build lavish volume. Then intensify with black lacquer.
The ultimate 2-step mascara
EXCESS
#SELFEYE Share your boldest eye look
EXCESS VOLUME
THE MAKE-UP OF MAKE-UP ARTISTS